

# Altfraunhofen

AKTUELL



Informationen aus der Gemeinde

Dezember 2020

## INHALT

Grußwort	1
Aus der Verwaltung	2-3
Aus dem Gemeinderat	3-5
Freiwillige Feuerwehr	6-7
Die Gemeinde gratuliert	8
Winterdienst	8-9
Verhalten an Bushaltestellen	9-10
Obst- und Gartenbauverein	10
Jugendtreff	10
Infos Bürgerversammlung	12-13
Geschwindigkeitsmessung	14
Anlieferung PoP-Gebäude	15-16
Aus der Pfarrei	17-19
Bücherei	20
Grundschule	22
Notfallmappen	22
Kinderzentrum	23
Waldkindergarten	25-26
Übermittlungssperre	26
Sozialpass	28
Sprechzeiten/Zuständigkeiten	28
Impressum	28

Liebe Bürgerinnen und Bürger von Altfraunhofen,

ein bekanntes deutsches Weihnachtslied beginnt mit den Worten „O du fröhliche... Weihnachtszeit“. So erlebten viele von uns in den vergangenen Jahrzehnten den Advent als die Zeit des gemeinsamen Feierns. In diesem Jahr scheint sich das Geschehen wieder mehr am Lied „Stille Nacht...“ zu orientieren.

Die Ausgangs- und Besuchsbeschränkungen lassen eine „gewünschte Normalität“ nicht zu. Zwischen „still“ und „einsam“ ist aber oft nur ein schmaler Grat.

Deshalb sollten wir gerade jetzt daran denken, den Kontakt besonders zu unseren älteren Mitbürgern aufrecht zu erhalten.

Wo ein persönlicher Besuch momentan nicht möglich ist, kann eine Grußkarte mit ein paar aufmunternden Worten eine schöne Geste sein.

Nun aber zu den Informationen aus der Verwaltung: Einige, zum Teil sehr umfangreiche Aufgaben wie z.B. der Breitbandausbau, die Erschließung der Baugebiete Moorloh-Ost und Koanzfeld, sowie die Erstellung der gemeinsamen Kläranlage mit der Gemeinde Vilsheim und die Gründung des Standesamtes „Kleines Vilstal“, fordern und beanspruchen unsere Mitarbeiter aktuell und auch im kommenden Jahr sehr stark. Ich bitte um Nachsicht, falls anderen, ebenso wichtigen Wünschen nicht sofort entsprochen werden kann.

Wenn voraussichtlich in einem Jahr die Fertigstellung des Glasfaserausbaus abgeschlossen ist, werden uns viele um diese zukunftsorientierte Technologie beneiden.

Damit die Betreuung unserer jüngsten Mitbürger auch in Zukunft sichergestellt ist, hat der Gemeinderat in der neuen Legislaturperiode bereits die Weichen für den Bau des Kinderhauses am Rande des Baugebiets Koanzfeld gestellt. Bei optimalem Planungsverlauf könnte im Jahr 2021 der Baubeginn erfolgen.

Das Projekt „Bebauung der Riederwiese“ ist auf einem guten Weg und auch die wichtige Standortfrage für den Bau des neuen FFW-Hauses ist geklärt.

Die Planung einer neuen Turnhalle gestaltet sich als sehr umfangreich, da wir mit diesem Projekt mehrere Herausforderungen gleichzeitig lösen möchten. Zum einen Schaffung von Räumen für den Schulsport und den gesamten Sportbetrieb des TSV Altfraunhofen, zum anderen die Unterbringung einer Ganztagsbetreuung der Grundschul Kinder. Diese ist wahrscheinlich ab 2025 vorgeschrieben.

In diesem Zusammenhang bedanken wir uns ganz herzlich beim TSV Altfraunhofen, der seit kurzem dem Jugendtreff die Räume im Sportheim zur Verfügung stellt.

Ganz herzlich bedanke ich mich beim 2. und 3. Bürgermeister sowie dem gesamten Gemeinderat für die allzeit konstruktive und angenehme Zusammenarbeit.

Zudem bedanke ich mich bei den Mitarbeitern der Verwaltung, die gerade mich als neuen Bürgermeister hervorragend unterstützt haben. In diesen Dank einschließen möchte ich ausdrücklich die Beschäftigten des Bauhofs, des Waldkindergartens, des Pflegeheims und der Grundschule, sowie das Reinigungspersonal. Des Weiteren gebührt mein Dank allen engagierten Personen in der Bücherei, in der Mittagsbetreuung, der Altstoffsammelstelle, den Schulweghelfern und allen, die sich in den Vereinen und Organisationen der Gemeinde Altfraunhofen ehrenamtlich einbringen und sich um das gute Zusammenleben der Menschen in unserem Dorf kümmern. Ich bitte Sie auch für die Zukunft um dieses vielschichtige Wirken, damit unsere Gemeinde so lebens- und liebenswert bleibt.

Großen Dank den Kameraden der Freiwilligen Feuerwehren, die uns bei jedem Notfall rund um die Uhr zur Verfügung stehen.

Allen Bürgerinnen und Bürgern wünsche ich eine gesegnete, harmonische Weihnachtszeit, erholsame Feiertage sowie ein gesundes, glückliches und erfolgreiches Jahr 2021.

Herzliche Grüße

Ihr

Johann Schreff  
1. Bürgermeister

## HERAUSGEBER

**HERAUSGEBER:**  
Gemeinde Altfraunhofen

**VERANTWORTLICH FÜR DEN  
KOMMUNALEN INHALT:**  
Erster Bürgermeister  
Johann Schreff;

**VERANTWORTLICH FR DIE  
BEITRÄGE UND ANZEIGEN:**  
Einreichende Vereine, Verbände  
und Institutionen



**Feiertagsöffnungszeiten**

**Rathaus**

Die Verwaltungsgemeinschaft Altfraunhofen ist vom 24.12.2020 bis einschließlich 31.12.2020 geschlossen.

**Öffnungszeiten der Postagentur**

Donnerstag, 24.12.20	9 – 11 Uhr
Montag, 28.12.20	9 – 11 Uhr
Dienstag, 29.12.20	9 – 11 Uhr
Mittwoch, 30.12.20	9 – 11 Uhr
Donnerstag, 31.12.20	9 – 11 Uhr
Samstag, 02.01.21	9 – 11 Uhr

**Altstoffsammelstelle**

Die Altstoffsammelstelle hat regulär geöffnet.

**Das gesamte Team der VG Altfraunhofen wünscht Ihnen ein friedliches Weihnachtsfest, ruhige Feiertage, alles Gute, Gesundheit und Glück für das Neue Jahr 2021!**



**Christbaumspenden**

Die Weihnachtsbäume, die in diesem Jahr unseren Rathausplatz, die Rathauhalle und den Platz vor dem Kriegerdenkmal zieren, wurden gespendet von:

**Familie Ernst Sagberger  
Familie Stefan Ehrenstorfer  
Familie Rupert Neumaier**



**Albert Eberl** und unsere Mitarbeiter des **Bauhofs** haben sich um's Aufstellen der Bäume gekümmert.

**Die Gemeinde Altfraunhofen bedankt sich ganz herzlich dafür!**



Bild: Tobias Kuhn

**Jahreskalender der Gemeinde 2021**

Jeder Altfraunhofener Haushalt erhält zusammen mit dem Mitteilungsblatt wieder ein Exemplar unseres Gemeindekalenders für 2021. Zusätzliche Kalender können im Rathaus für 3 € pro Stück erworben werden.

Der Kalender für 2021 wurde von folgenden Firmen mitfinanziert:

- EDEKA nah & gut
- Neumaier GmbH & Co KG Holztransporte
- Schlossapotheke
- Jell Feuerlöschgeräte
- Petermaier Verputz & Malerarbeiten GmbH
- Mechthild Schmidt Heilpraktikerin
- Baggerbetrieb Albert Eberl
- Land-gut-Hotel Gasthof Waldschänke
- BA SOUND & LIGHT
- Landgasthof – Hotel – Catering „Zum Vilservirt“
- Autohaus Neudecker
- Jell Kfz-Service
- Metzgerei Birkmeier
- Valentin Blumen & Geschenke
- Steckermeier Kfz-Meisterbetrieb
- ImmobilienTöpperwien
- Anton Winberger Fenster & Türen
- Waltraut Baier Med. Fachfußpflege
- Werner Maierthaler Kfz- und Landmaschinentechnik
- Waldland Fenster & Türen - Seeanner GmbH & Co. KG
- Immobilienfachbüro Siegfried Steckenbiller GmbH
- Garagentore Preisinger
- Waldland Fenster & Türen - Seeanner GmbH & Co. KG
- Altinger Tobias Zimmerei
- X-hibition Messearchitektur
- Niedermeier Heizkanonen
- Yvonne Heinke Steuerberaterin

**Herzlichen Dank allen Firmen, die mit ihrer Werbung unseren Kalender unterstützt haben!**

**Neue Mitarbeiterinnen in der Poststelle**

Am 02. November 2020 traten Bettina Maier und Ulrike Zehentner ihren Dienst in der Altfraunhofener Poststelle an. Nach einer Einlernphase betreuen sie nun zusammen mit Helga Peißinger täglich die Poststelle (Montag, Dienstag, Mittwoch, Freitag und Samstag von 9-11 Uhr und Donnerstag von 16-18 Uhr).

Die Verwaltungsgemeinschaft heißt Bettina Maier und Ulrike Zehentner „Herzlich willkommen im Team“ und wünscht ihnen viel Spaß bei der Arbeit.



v.l. Johann Schreff, Ulrike Zehentner, Bettina Maier, Helga Peißinger, Luise Hausberger

### Geänderte Öffnungszeiten der Altstoffsammelstelle

Die Altfraunhofer Altstoffsammelstelle ändert zum 01.01.2021 ihre Öffnungszeiten wie folgt:



Mittwoch (Normalzeit) 13 – 16 Uhr  
Mittwoch (Sommerzeit) 15 – 18 Uhr  
Samstag **9 – 13 Uhr**

### Standesamt „Kleines Vilstal“

Die Verwaltungsgemeinschaft Altfraunhofen, die Gemeinde Buch am Erlbach und die Gemeinde Vilsheim haben sich im Rahmen der interkommunalen Zusammenarbeit dazu entschieden, die Standesamtsbezirke zusammenzulegen.

Zum 01.01.2021 werden alle drei Standesämter aufgelöst und ein neues Standesamt mit dem Namen „Kleines Vilstal“ entsteht. Das Standesamt „Kleines Vilstal“ hat seinen Sitz in Altfraunhofen und ist dann für alle standesamtlichen Vorgänge aus den Gemeindegebieten Altfraunhofen, Baierbach, Buch a. Erlbach und Vilsheim zuständig.

Trauungen sind weiterhin in allen vier Gemeinden – wie bisher – möglich; lediglich das Anmeldeverfahren wird in Altfraunhofen abgewickelt.

**Wir freuen uns auf diese Zusammenarbeit und stehen allen Bürgerinnen und Bürgern der Mitgliedsgemeinden zur Verfügung!**

### Meldung von Gartenwasserzähler

Wir möchten Sie darauf aufmerksam machen, dass die Meldung der Gartenwasserzähler bis spätestens zum 31.01.2021 erfolgen muss (Rathaus Gerlinde Decker 08705 928-22).

### Abholung der Restmüllsäcke für 1-Personenhaushalte

Die 70-l-Restmüllsäcke für 1-Personenhaushalte (12 Stück/Jahr) bzw. Einöder (25 Stück/Jahr) für das Jahr 2021 liegen im Rathaus (Birgit Weber, Zimmer Nr.: 26, I. Stock) zu den allgemeinen Öffnungszeiten zur Abholung bereit.

### Schaden an fremdem Eigentum

Einmal nicht aufgepasst und schon ist ein Schaden an fremdem Eigentum passiert. Ein solcher Unfall, wie er am 5. oder 6. November am Sonnenhang passierte, ist verständlicherweise dem Verursacher - wie in diesem Fall mutmaßlich Fahrrad- oder Roller fahrende Kindern, unangenehm, aber lange kein Drama. Traurig ist es allerdings, wenn nicht mehr der Mut und die Courage aufgebracht wird, zu solchen Fehlern zu stehen und andere auf ihrem Schaden somit sitzen zu lassen. Hier wäre es wünschenswert mit den Kindern zu sprechen, dass sie in Zukunft ermutigt sind, auch bei unangenehmen Dingen Verantwortung zu übernehmen.



### Danke für Beiträge, Bilder etc.

Wir möchten uns ganz herzlich bei den Altfraunhofer Bürgerinnen und Bürgern bedanken, die uns das ganze Jahr über und auch für unseren Jahreskalender die tollen Fotos übersenden und zur Verfügung stellen.

Auch vielen Dank an die Vereine und Institutionen, die uns für das Mitteilungsblatt die Beiträge zuverlässig übersenden.



Gemeinde Altfraunhofen in Weihnachtsstimmung von Yvonne Heinke

### AUS DEM GEMEINDERAT

Am **13.10.2020** fand eine öffentliche Gemeinderatssitzung statt. Folgende Themen wurden behandelt:

#### **Bauanträge**

**a) Antrag auf Errichtung eines Einfamilienwohnhauses mit Carport auf Flur-Nr. 263/7, Gem. Altfraunhofen, Peißinger Weg 24**

Der Bauantrag wird genehmigt.

**b) Antrag auf Errichtung einer Terrassenüberdachung Flur-Nr. 834/37, Gem. Altfraunhofen, Sonnenring 16**

Der Bauantrag wird genehmigt

**Bauleitplanung Gemeinde Altfraunhofen – BBP/GOP „Koanzfeld“ – Deckblatt Nr. 01**

**a) Abwägungen und Beschlussfassung**

**Folgende Behörden, Fachstellen und Träger öffentlicher Belange haben eine Stellungnahme mit Einwänden oder Hinweisen vorgebracht:**

- Bayerisches Landesamt für Denkmalpflege vom 16.10.2019
- DB Immobilien Region Süd vom 23.10.2019

Das Gremium stimmt den jeweiligen Beschlussvorschlägen zu.

**b) Satzungsbeschluss**

Das Gremium stimmt dem Beschlussvorschlag zu.

**Gemeinde Vilsheim – Änderung des Bebauungs- und Grünordnungsplanes „An der Kemodener Straße“ durch Deckblatt Nr. 2 – Beteiligung der Behörden und Träger öffentliche Belange nach § 4 Abs. 2 BauGB**

Das Gremium stimmt der Änderung des Bebauungs- und Grünordnungsplanes „An der Kemodener Straße“ zu.

**Ergebnisse der ILE-Findungsklausur (Integrierte ländliche Entwicklung) sowie Beschlussfassung**

Der Gemeinderat Altfraunhofen stimmt der Gründung einer Integrierten Ländlichen Entwicklung (ILE) und dem

Erarbeiten der erforderlichen Strategie (ILEK) im interkommunalen Verbund der hier benannten Gemeinden mit geeigneter Rechtsform zu.

Der Gemeinderat Altfraunhofen stimmt der Bestellung einer ILE-Umsetzungsbegleitung und ISEK zu.

#### **Beschaffung Löschanzüge Freiwillige Feuerwehr**

Das Gremium ist dafür, die Firma Dittlmann für die Beratung der Kleidung zu beauftragen.

#### **Vergabe Name für Verbindungsstraße Wambacher- und Steppacherstraße**

Das Gremium ist dafür, die Verbindungsstraße Querstraße zu nennen **5 : 7**

**Das Gremium ist dafür, die Verbindungsstraße Flurstraße zu nennen 10 : 2**

Das Gremium ist dafür, die Verbindungsstraße Kornstraße zu nennen **0 : 12**

#### **Öffentliche Gemeinderatssitzung vom 10.11.2020:**

##### **Bekanntgabe von Beschlüssen, Entscheidungen usw. nach Wegfallen der Gründe für die Geheimhaltung**

Das Sitzungsgeld der Dezember-Sitzung wird für die Schoko-Nikoläuse für die Kinder des Kinderzentrums und der Grundschule gespendet.

#### **ISEK Altfraunhofen**

##### **Allgemeine Informationen**

ISEK ist ein informelles Planungsinstrument, das den Rahmen für die zukünftige Entwicklung im Innerortsbereich von Altfraunhofen bildet und die Grundlage für die gemeindliche Entwicklung darstellt.

##### **Beschlussfassung zur Voruntersuchung**

Beschluss über den Beginn vorbereitender Untersuchungen nach §141 Abs. 1 BauGB

Beschluss der Gemeindevertretung der Gemeinde Altfraunhofen nach §141 Abs. 3 BauGB (Vorbereitende Untersuchungen)

1. Das Gebiet Ortszentrum wurde als Problemgebiet ermittelt. Die Gemeindevertretung der Gemeinde Altfraunhofen beschließt deshalb, zur Prüfung der Sanierungsbedürftigkeit vorbereitende Untersuchungen nach §141 Abs. 1 BauGB durchzuführen/ durchführen zu lassen. Das Untersuchungsgebiet ist im Lageplan umgrenzt, der zum Bestandteil dieses Beschlusses erklärt wird.

2. Die Gemeindeverwaltung wird beauftragt, alle im laufenden Verfahren notwendigen Anträge zu stellen und insbesondere auch die Mitwirkungsbereitschaft der Eigentümer, Mieter, Pächter und anderer Nutzungsberechtigter im Untersuchungsgebiet zu fördern, sowie Vorschläge zur beabsichtigten Sanierung entgegenzunehmen.

3. Der Beschluss ist ortsüblich bekanntzumachen. Dabei ist auf die Auskunftspflicht nach §138 BauGB hinzuweisen.

Der obengenannte Beschlussvorschlag wird genehmigt.

Das Gremium spricht sich aus, dass das Sportplatzgelände am Kellerberg zu diesem Gebiet hinzugefügt wird.

Das Gremium spricht sich dafür aus, den nördlichen, bebauten Teil der Geisenhausener Straße, mit Abgrenzung im Norden die Vils, zu dem Gebiet hinzuzufügen.

#### **Bauanträge**

##### **a) Bauantrag – Errichtung eines Einfamilienwohnhauses mit Nebengebäude und Garage auf Flur-Nr. 771/13, Gem. Altfraunhofen, Bienenstraße 19**

Das Gremium erteilt dem oben genannten Bauantrag das gemeindliche Einvernehmen.

##### **b) Bauantrag – Errichtung eines Wohnhauses mit Garage auf Flur-Nr. 834/24, Gem. Altfraunhofen, Kamillenweg 7**

Das Gremium möchte den Bauantrag nicht vertagen und nicht vor Ort besichtigen.

Das Gremium erteilt dem oben genannten Bauantrag das gemeindliche Einvernehmen.

##### **c) Bauantrag – Errichtung eines Wohnhauses mit Einliegerwohnung und Garage auf Flur-Nr. 841/44 und 912/9, Gem. Altfraunhofen, Maisweg 2**

Das Gremium erteilt dem oben genannten Bauantrag das gemeindliche Einvernehmen.

##### **d) Isolierte Befreiung – Errichtung eines Carports auf Flur-Nr. 773/26, Gem. Altfraunhofen, Hangleite 8**

Das Gremium ist dafür, dass eine Sicherung angebracht werden muss.

Das Gremium erteilt dem oben genannten Bauantrag das gemeindliche Einvernehmen.

##### **e) Bauvorhaben im Freistellungsverfahren**

- Errichtung Einfamilienwohnhaus mit Garage, Flur-Nr. 264/4, Gem. Altfraunhofen, Peissinger Weg 17
- Errichtung Wohnhaus mit Garage, Flur-Nr. 771/12 und 752/20, Gem. Altfraunhofen, Hummelweg 13
- Errichtung eines Einfamilienwohnhauses mit Garage, Flur-Nr. 841/22, Gem. Altfraunhofen, Dinkelweg 4

#### **Informationen zu Ortsbesichtigungen mit dem Staatlichen Bauamt**

Bürgermeister Schreff hatte am 21.10.2020 eine Besprechung mit Frau Huber und Herrn Bierlein vom Staatlichen Bauamt.

##### **a) Besichtigung Fahrbahn zwischen Reifersberg und Gallusberg**

Kurvenneigung entspricht nicht den neuesten verkehrlichen Erkenntnissen, ist aber durch die Geschwindigkeitsbeschränkung beherrschbar. Lt. Statistik besteht in den letzten Jahren hier keine Unfalhäufung. Im Zuge einer regelmäßigen Ertüchtigung in den nächsten Jahren kann diese Problemstelle aber vielleicht behoben werden.

##### **b) Abbiegespur ins Pfarrfeld III**

Grundsätzlich lt. Herrn Bierlein in Ordnung, aber Kosten müssen durch Gemeinde getragen werden. In diesem Zuge könnte eine Querungshilfe verwirklicht werden, die eine Geschwindigkeitsbeschränkung auf 70 km/h zur Folge hätte.

c) Ortsschild in Richtung Münchsdorf versetzen  
Ist wegen der nur einseitigen Bebauung nicht möglich.  
Außerdem sind die an der Straße stehenden Häuser von dieser abgewandt.

d) Hauptstraße Mittagsbetreuung  
Hier sollte ein Schülerlotsenübergang geschaffen werden, der vom Personal der Mittagsbetreuung ausgeführt werden könnte. Eine 30 km/h-Zone vom Rathausplatz bis zur Geisenhausener Straße ist nicht machbar. Ebenso ist ein Zebrastreifen nicht möglich, außerdem führen die neuesten verkehrlichen Erkenntnisse dazu, keine Zebrastreifen anzulegen.

e) Spiegel an der Kreuzung zur Schulstraße  
Wird nicht befürwortet, um hier eine bessere Sicht für die einbiegenden Fahrzeuge aus der Schulstraße zu ermöglichen, wäre die Reduzierung auf eine Parkfläche vor der Sparkasse ratsam.

f) Moorloh  
Eine durchgängige Beschränkung auf 70 km/h ist nicht möglich, eine eventuelle Querungshilfe ist aufgrund zweier Linksabbiegespuren sehr problematisch, Frau Huber prüft aber nochmals verkehrliche Maßnahmen.

#### **Öffentliche Gemeinderatssitzung vom 24.11.2020: Bauanträge**

**a) Bauantrag – Errichtung Einfamilienwohnhaus mit Einliegerwohnung und integrierter Doppelgarage Flur-Nr. 841/20, Gemarkung Altfraunhofen – Dinkelweg 8**  
Der Bauantrag wird genehmigt.

**b) Bauantrag – Errichtung eines Einfamilienhauses mit Garage Flur-Nr. 1097, Gemarkung Altfraunhofen, Guggenberg 3**  
Der Bauantrag wird genehmigt.

#### **Widmungen Straßen und Wege**

Der Gemeinderat Altfraunhofen beschließt die Widmung der nachstehenden öffentlichen Straßen zu Ortsstraßen gem. Art. 46 Nr. 2 BayStrWG Getreidestraße, Flurstraße, Weizenweg, Emmerweg, Kamutweg, Dinkelweg, Roggenweg, Haferweg, Gerstenweg, Maisweg. Die Verwaltung wird beauftragt die amtliche Bekanntmachung durchzuführen.

#### **Geh- und Radweg Koanzfeld**

Der Gemeinderat Altfraunhofen beschließt die Widmung des Geh- und Radweges an der Flurstraße als beschränkt öffentlicher Weg gem. Art. 53 Nr. 2 BayStrWG. Die Verwaltung wird beauftragt die amtliche Bekanntmachung durchzuführen.

#### **FFW Altfraunhofen – Anschaffung Fahrzeug**

**a) Informationen bzgl. Ausschreibung**  
**b) Auftragsvergabe**

Der Gemeinderat Altfraunhofen stimmt der Auftragsvergabe für das Fahrgestell des GW-L 1 (Los 1) an die

Firma Iveco Bayern GmbH in Nürnberg, zum Bruttoangebotspreis von 50.991,50 € zu.

Der Gemeinderat Altfraunhofen stimmt der Auftragsvergabe für den Aufbau des GW-L 1 (Los 2) an die Firma Geidobler in Soyen, zum Bruttoangebotspreis von 81.535,23 € zu.

#### **Straßenbau**

**a) Sachstand und Informationen Straßenbau Loh-Hub**

**b) Beschlussfassung bzgl. Ausführung und Umsetzung**

Der Gemeinderat Altfraunhofen beschließt den Ausbau der Hofzufahrt Hub – Loh im Rahmen des Förderprogramms des Amtes für Ländliche Entwicklung in Landau.

Bürgermeister Johann Schreff und die Verwaltung werden beauftragt und ermächtigt, die notwendigen Dokumente und Unterlagen zu erstellen und weiterzuleiten. Des Weiteren sollen alle zur Realisierung des Projekts notwendigen Maßnahmen, Abklärungen und Prüfungen mit dem Ing. Büro und den übergeordneten Behörden durchgeführt werden.

#### **Grobplanung Abbiegespur Pfarrfeld III**

Vorerst soll ein Überholverbot beantragt werden.

#### **Kinderzentrum Steppacher Wald**

Der Gemeinderat Altfraunhofen stimmt der Auftragsvergabe für die Architektenleistungen zum Projekt "Kinderhaus Am Steppacher Wald" an das Architekturbüro Wohn- und Industriebau, Dipl. Ing. (FH) Architektin Claudia Geilersdorfer, Vilsbiburg, auf Basis des Honorarangebotes vom 08.10.2020 zu.

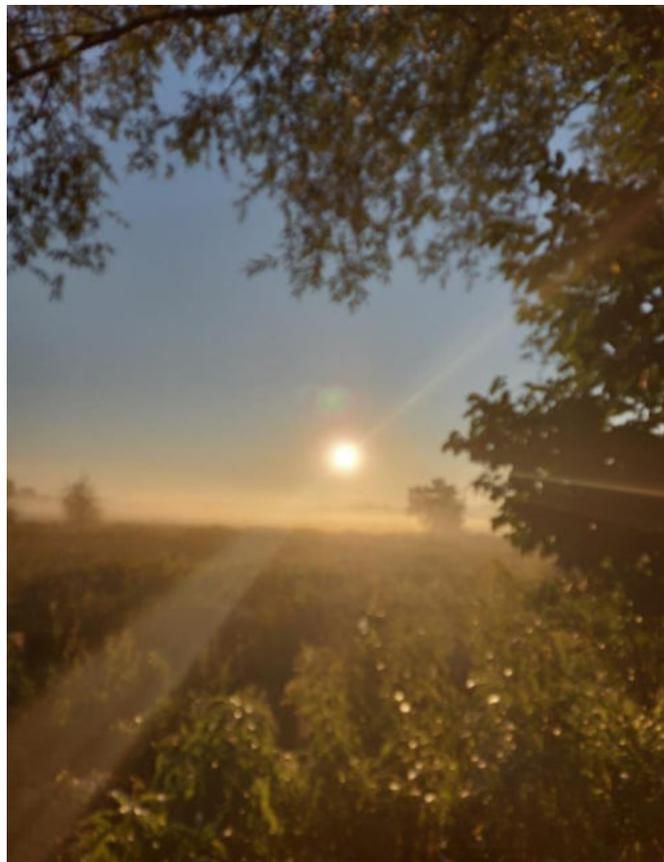


Foto: Ghande Thane Alsabte



# Brandeilige Neuigkeiten...



## **Gratulation / Austritt / Übertritt in die aktive Mannschaft**

Unser langjähriges Mitglied Rudi Irmer hat den aktiven Dienst durch seinen 65. Geburtstag im Sept. 2020 nach 39 Jahren Dienstzeit beendet. Wir wünschen unserem Kameraden für seine weitere Zukunft nur das Allerbeste und bedanken uns für die lange und treue Arbeit in der Freiwilligen Feuerwehr Altfraunhofen.

Zudem müssen wir uns von unserem 2. Bürgermeister Uli Tafelmayer aus dem aktiven Dienst, auf eigenen Wunsch, nach 18 Jahren Dienstzeit verabschieden. Wir bedanken und für die schöne Zeit als aktives Mitglied und wünschen ihm in seinem neuen Amt als 2. Bürgermeister alles erdenklich Gute.

Die bis dato in der Jugendfeuerwehr aktiven Mitglieder Benjamin Brehler und Simon Rademacher wechselten auf Grund ihres 18. Geburtstags in den aktiven Dienst der Feuerwehr. Wir bedanken uns für die schöne und erfolgreiche Zeit in der Jugendfeuerwehr und wünschen ihnen für den aktiven Dienst in der Feuerwehr eine unfallfreie und erfolgreiche Dienstzeit.

## **Weihnachtsgrüße**

Die Kommandanten Tobias Kuhn und Alexander Vilsmeier möchten sich bei der aktiven Mannschaft für das doch außergewöhnliche und anspruchsvolle (Corona-)Jahr 2020 bedanken. Wir wünschen euch und natürlich auch der ganzen Bevölkerung mit euren Familien schöne, gesunde und erholsame Weihnachtsfeiertage und einen guten Rutsch ins Neue 2021.

Wir freuen uns auf ein hoffentlich üungsreiches und einsatzfreies neues Jahr.

Ein weiterer Dank geht an...

- ➔ alle helfenden Personen
- ➔ die verständnisvollen Anwohner der Gemeinde, für das Aus- und Zuschneiden von Sträuchern und Hecken, um den Durchfahrtsweg für unser großes Löschfahrzeug frei zu halten, damit bei Bedarf eine unkomplizierte und schnelle Anfahrt möglich ist
- ➔ die gesamte Bevölkerung für geleistete Spenden und das Verständnis für die notwendigen Blaulichtfahrten mit Martinshorn



## **Termine**

Die diesjährige 146. Jahreshauptversammlung am 27.12.2020 müssen wir aus gegebenem Anlass auf unbestimmte Zeit verschieben. Sobald ein Nachholtermin bekannt ist wird dieser natürlich bekannt gegeben.

Die alljährliche Christbaumversteigerung für den 05.01.2021 muss leider aus gegebenem Anlass ebenfalls für das Jahr 2021 abgesagt werden.



# Brandeilige Neuigkeiten...



## **Beschaffung**

Wir bedanken uns bei der Gemeinde, den Bürgermeistern und den Gemeinderäten für die problemlose und gute Zusammenarbeit bei Beschaffungen und Anliegen der Freiwilligen Feuerwehr.



Der GWL 1 (Gerätewagen Logistik) wurde kürzlich von der Gemeinde in Auftrag gegeben (Fahrgestell Fa. IVECO Nürnberg – Aufbau Fa. Geidobler Soyen) und soll bis ca. März 2022 der Feuerwehr Altfraunhofen übergeben werden.

Für die problemlose Beschaffung, sowie der Ausschreibung und der Bestellung möchten wir uns bei der Gemeinde und den Gemeinderäten recht herzlich bedanken.

(Fotoquelle: Thomas Völkel FFW Trogen)

## **Christbaumversteigerung + Spenden**

Wie bereits oben erwähnt muss die Christbaumversteigerung für den 05.01.2021 leider aus gegebenem Anlass abgesagt werden.

Für die alljährlich stattfindende Haussammlung werden unsere Kameraden bei allen Bürgern und Bürgerinnen, sowie bei allen Gewerbetreibenden ein Infoschreiben mit entsprechendem Überweisungsträger in die Briefkästen werfen.

***Danke!*** **Schon jetzt im Vorhinein für die zahlreichen Spenden.**

Auf Wunsch kann eine Spendenquittung ausgestellt werden. Dies ist auf dem Überweisungsträger anzugeben. Der Spendenbetrag für eine Quittung muss über 20,00 € betragen und auf dem Überweisungsträger ist die komplette Adresse inkl. Vor- und Zunamen anzugeben, damit diese von der Gemeinde ausgestellt und zugesendet werden kann.

## **Jugendfeuerwehr**

Bei Interesse, der Jugendfeuerwehr beizutreten oder einfach mal rein zu schnuppern, werden sobald wieder möglich, die Termine auf unserer Internetseite [www.feuerwehr-altfraunhofen.de](http://www.feuerwehr-altfraunhofen.de) veröffentlicht.

**Kontakt:** [jugend@ffw-afh.de](mailto:jugend@ffw-afh.de)

Die Jugendwarte Johannes Zellner und Katrin Vilsmeier wünschen ihrer Jugend mit Familie ein frohes und besinnliches Weihnachtsfest und einen guten Rutsch ins Neue Jahr. Wir hoffen auf ein übnungsreicheres Jahr 2021 und ein baldiges und zahlreiches Wiedersehen.

## DIE GEMEINDE GRATULIERT

### Luise Gegenfurtner feierte 80. Geburtstag



Am 18. November wurde Luise Gegenfurtner 80 Jahre alt. Die Jubilarin ist 1940 in Mainburg geboren. Als sie 11 Jahre alt war starb ihre Mutter. Nach deren Tod wohnte Luise Gegenfurtner 7 Jahre bei ihrer ältesten Schwester in Essen. Insgesamt hatte die Jubilarin 10 Geschwister, davon leben aktuell noch drei. In Essen absolvierte sie ebenfalls ihre kaufmännische Lehre. Mit 18 Jahren konnte sie zurück in ihre Heimat nach Mainburg. Im November 1965 hat Luise Gegenfurtner ihren Mann geheiratet, dieser ist leider schon verstorben. Vor 17 Jahren ist sie mit ihrem Mann nach Altfraunhofen gezogen. Gerne haben beide zusammen gekegelt. Luise Gegenfurtner schmückt und dekoriert mit großer Leidenschaft ihre Wohnung. Die Wohnung in Altfraunhofen ist ideal für die Jubilarin, da diese ebenerdig ist und die Geschäfte zu Fuß zu erreichen sind. Herzliche Glückwünsche wurden von Bürgermeister Johann Schreff im Namen der Gemeinde überbracht.

### Josef Forster feierte 80. Geburtstag



Am 22. November wurde Josef Forster 80 Jahre alt. Der Jubilar ist seit seiner Geburt in der Gemeinde Altfraunhofen wohnhaft. Er hatte drei Brüder, die „Forsterbuam“, von denen war er der Zweitälteste. Josef Forster besuchte von

1946 -1954 die Volksschule, danach drei Jahre die landwirtschaftliche Berufsschule. 1959 erlitt er einen schweren Arbeitsunfall und verlor dabei seinen linken Unterarm. Der Jubilar hat insgesamt 38 Jahre lang die Post in Altfraunhofen ausgetragen. Seit 1998 ist er im wohlverdienten Ruhestand. 1967 heiratete er in Altfraunhofen seine Leni. Mit der Hochzeit wurde gleichzeitig das neu gebaute Eigenheim bezogen. Aus der Ehe gingen vier Kinder hervor, ein Junge und drei Mädels (Josef, Maria, Angelika und Elisabeth). Josef Forster hat inzwischen bereits acht Enkelkinder. Er arbeitet in seiner Freizeit gerne in seinem Garten und im Wald. Der Jubilar ist in folgenden Vereinen aktiv: Schützenverein „die Treuen Bayern“, TSV Altfraunhofen, Liedertafel, Kirchenchor, passives Mitglied der FFW Altfraunhofen, Obst- und Gartenbauverein, Maria Trostbruderschaft, Mitglied der Marianische Männerkongregation Landshut.

Herzliche Glückwünsche wurden von Bürgermeister Johann Schreff im Namen der Gemeinde sowie von den Vertretern der Vereine überbracht.

## WINTERDIENST

### Straßen für den Winterdienst freihalten!

Auf öffentlichen Straßen und Plätzen abgestellte Fahrzeuge **behindern** die Winterdienstarbeiten. Durch **rechts und links geparkte Fahrzeuge** besteht für das Winterdienstfahrzeug oft kein Durchkommen, so dass Straßen, Gehwege und Plätze nicht geräumt oder gestreut werden können. Zudem besteht die Gefahr der Beschädigung der Fahrzeuge durch Winterdienstgeräte.

Im Interesse der Sicherheit und um einen möglichst reibungslosen Ablauf der Räumungsarbeiten zu gewährleisten, bitten wir, auf Folgendes zu achten:

- Fahrzeuge sollten nicht auf Straßen und öffentlichen Plätzen abgestellt werden
- Benutzen Sie bitte die vorhandenen Parkplätze
- Es ist verboten auf dem Gehweg zu parken
- Wende- und Kehrplätze sind zwingend freizuhalten

Die Schneeräumung bei Haus- und Garagenzufahrten ist Sache der Grundstückseigentümer oder Mieter der betreffenden Objekte. Dabei ist zu beachten, dass es verboten ist, den von Privatgrundstücken weggeräumten Schnee auf öffentlichem Grund abzulagern.

### Kommunaler Winterdienst

#### Begrenzter Pflichtenumfang

Verkehrssicherungspflichten bestehen nie uneingeschränkt, sondern stets unter dem **Vorbehalt der Zumutbarkeit**, insbesondere unter dem Gesichtspunkt der finanziellen Leistungsfähigkeit des Pflichtigen. Dementsprechend unterliegen auch die kommunalen Winterdienstpflichten gewissen räumlichen, zeitlichen und sachlichen Grenzen.

Es ist den Kommunen weder zumutbar noch möglich, sämtliche Verkehrsflächen in ihren Zuständigkeitsbereichen

schnee- und eisfrei zu halten. Der kommunale Winterdienst muss daher nicht jede glättebedingte Gefahr für Fußgänger, Rad- und Kraftfahrer beseitigen.

### **Winterdienst innerhalb geschlossener Ortslage**

Innerorts bestehen gegenüber dem Fahrzeugverkehr Räum- und Streupflichten bei allgemeiner Glätte grundsätzlich nur auf **verkehrswichtigen und zugleich gefährlichen Straßenabschnitten**

#### **Verkehrswichtige Straße**

**Ob eine Straße in dem hier maßgeblichen Sinn verkehrswichtig ist, richtet sich nicht nach ihrer Bedeutung für die nähere Umgebung, sondern für die weitere Region.**

#### **Gefährliche Stelle**

**Eine verkehrswichtige Straße muss innerorts nur an gefährlichen Stellen winterdienstlich behandelt werden.**

Als gefährlich gelten daher scharfe und unübersichtliche Kurven, auffallende Verengungen, Gefällestrrecken, Straßenkreuzungen und Einmündungen, zu Glättebildung neigende Brücken und Straßenabschnitte an Wasserläufen.

Für **öffentliche Parkplätze** gelten ebenfalls die Kriterien der Verkehrswichtigkeit und Gefährlichkeit.

### **Winterdienst außerhalb geschlossener Ortslage**

Kommunale Winterdienstpflichten gegenüber dem Kraftfahrzeugverkehr bestehen außerhalb geschlossener Ortslage nur ausnahmsweise, und zwar nur an **verkehrswichtigen und zugleich besonders gefährlichen Stellen.**

## **ZEITLICHE GRENZEN DES WINTERDIENSTES**

**Der Vorbehalt der Zumutbarkeit setzt den Räum- und Streupflichten auch zeitliche Grenzen.**

#### **Beginn der Räum- und Streupflicht**

Die Kommunen müssen den Winterdienst generell so einrichten, dass auch der vor dem allgemeinen Tagesverkehr liegende Hauptberufsverkehr geschützt wird. Dieser setzt erfahrungsgemäß zwischen 06:30 in städtischen Bereichen und 07:00 Uhr in ländlichen Gegenden ein). Der Räum- und Streudienst muss vor dem Einsetzen des morgendlichen Berufsverkehrs beginnen und an Wochentagen bis 07:00 Uhr durchgeführt worden sein.

**An Sonn- und Feiertagen müssen Streumaßnahmen erst um 09:00 Uhr abgeschlossen sein. An Samstagen reicht es aus, wenn die ersten Streumaßnahmen des Tages um 08:00 Uhr abgeschlossen sind.**

#### **Ende der Räum- und Streupflicht**

**Abends besteht die Räum- und Streupflicht bis zum Ende der Hauptverkehrszeit, üblicherweise bis 20:00 Uhr.**

**Zur Nachtzeit besteht eine Streupflicht grundsätzlich nicht.**

### **BUNDESARBEITSGEMEINSCHAFT**

### **DEUTSCHER KOMMUNALVERSICHERER**

### **Das richtige Verhalten an der Haltestelle**

An den Haltestellen müssen sich die Schüler konzentrieren. Die gute Nachricht: Durch einige einfache Verhaltensregeln können diese Unfälle vermieden werden.

### **Der Weg zur Haltestelle**

Sicherheit im Straßenverkehr beginnt bereits vor dem Erreichen der Bushaltestelle: Erläutern Sie, wie wichtig es ist, die Kinder rechtzeitig loszuschicken. Wenn Schüler in Zeitnot geraten, rennen sie eher unbedacht über Straßen oder laufen dem Bus hinterher. Der Schulweg sollte vorher geübt werden. Welches ist die sicherste Strecke zur Bushaltestelle? Dies muss nicht der direkte, kürzeste Weg sein! Welche möglichen Gefahrenmomente gilt es zu beachten? Wie können diese vermieden werden? Ist das Kind mit dem Schulweg vertraut, wird es sich auch im Schulalltag trotz vieler neuer Eindrücke und Ablenkungen verkehrssicher verhalten können.

### **Warten an der Haltestelle**

Das Warten an der Haltestelle ist für Kinder ein quälendes Übel. Es ist nur verständlich, dass sie sich nach einem Zeitvertreib sehnen. Vor allem dann, wenn die Kinder es kaum noch abwarten können, von der Schule nach Hause oder zu Freunden zu fahren. Daher ist darauf zu achten, dass die Kinder nicht unkontrolliert spielen, toben, schubsen und raufen. Sonst besteht die Gefahr, dass Kinder auf die Straße in den fahrenden Verkehr stolpern. Außerdem sind Radwege zu beachten, die an der Haltestelle vorbeiführen, damit es nicht zu Zusammenstößen mit Radfahrern kommt. Geben Sie also den Kindern Anregungen für einen sicheren und interessanten Zeitvertreib zum Überbrücken der Wartezeit. Zum richtigen Warten an der Bushaltestelle gehört auch, dass die Kinder ausreichenden Abstand zur Bordsteinkante halten. Kindern ist nämlich der Überhang des Busses beim Anfahren der Haltestelle oft nicht bewusst – dass also das Führerhaus beim Anfahren über die Bordsteinkante ragt. Daher ist stets ein Abstand von einem Meter zur Bordsteinkante einzuhalten. Auf Grund des Ausschwenkens des Busses beim Verlassen der Haltestelle ist auch hier auf ausreichenden Sicherheitsabstand zu achten. Weiterhin lassen sich Unsicherheiten, Stress und Hektik vermeiden, wenn Kinder das Lösen von Fahrkarten und Lesen der Fahrpläne beherrschen.

### **Ausschwenken des Busses**

Die Hinterräder eines Fahrzeugs folgen in Kurven nicht exakt der Spur der Vorderräder, sondern schneiden die Kurve. Dieser Effekt ist bei langen Fahrzeugen wie Bussen oder Lkw besonders deutlich zu beobachten. Erklären Sie Kindern darum, dass sie zu ihrer Sicherheit einen Abstand von abbiegenden Bussen halten müssen, wenn sie sich im Innenradius der Kurve befinden. Denn wenn ein Kind zu dicht an einer Straßenecke steht, kann es in ungünstigen Fällen vom hinteren Teil des Busses erfasst werden. Weisen Sie Kinder darauf hin, bei abbiegenden Bussen auch auf den hinteren Teil des Fahrzeugs zu achten.

### **Konflikte mit Radfahrern**

Nicht nur die Fahrbahn für Pkw, die an Bushaltestellen vorbeiführt, birgt Unfallrisiken, Schüler müssen auch auf

angelegte Radwege achten. Spielende Kinder können leicht von Fahrradfahrern angefahren werden. Dies ist ein weiterer Grund, warum Schüler an Haltestellen nicht herumtoben sollen. Weisen Sie die Schüler außerdem daraufhin, beim Aussteigen aus dem Bus nicht sofort loszurennen, sondern nach eventuellen Fahrradfahrern zu schauen. Wird ein Schulbusservice neu eingerichtet, ist es von großem Vorteil, Radwege gleich in die Planung mit einzubeziehen: Möglicherweise lassen sie sich ja so anlegen, dass sie in großem Abstand an einer Haltestelle vorbeiführen. Deutliche Markierungen der Radwege helfen außerdem, die Aufmerksamkeit auf diese Fahrbahnen zu lenken. Damit wäre ein weiteres Risiko gebannt.

### Didaktischer Vorschlag zum Themenbereich „An der Haltestelle“

Die Schülerinnen und Schüler sollen ...

- die Gefahren des fließenden Verkehrs an Bushaltestellen erkennen und benennen.
- erläutern, warum es wichtig ist, beim Warten und Herannahen des Busses genügend Abstand von der Bordsteinkante zu halten.
- praktisch nachvollziehen und erklären, wo durch Überhang und Ausschwenken des Busses Gefahren liegen, wenn der Bus in die Haltestelle ein- und ausfährt.
- bei Nutzung des öffentlichen Linienverkehrs die für den Schulweg richtige Haltestelle kennen und auf sicherem Weg ansteuern können.

Publikation des: **Bundesverbandes Deutscher Omnibusunternehmer (bdo) e.V.**



## JUGENDTREFF

Im Herbst konnte der Jugendtreff für einige Male seine Pforten öffnen. Ende Oktober trafen sich ein paar Jugendliche und haben Kürbisse geschnitzt! Es war ein großer Spaß, die Kürbisse in gruselige Fratzen zu verwandeln. Die Ergebnisse haben an diesem Abend den Pfarrinnenhof geziert, nach dem Jugendtreff konnten die Künstler ihre Werke natürlich mit nach Hause nehmen.

Mit dem erneuten Teillockdown konnte auch der Jugendtreff nicht mehr öffnen. Die Räumlichkeiten hätten die Jugendlichen zum dauerhaften Tragen der Mund-Nasen-Masken gezwungen. Dies wiederum macht ein entspanntes Beisammensein im Jugendtreff nicht möglich. Seit Anfang Dezember ist es nun grundsätzlich untersagt, Jugendarbeit in Präsenzform abzuhalten. Wir bedauern dies sehr!! Aber vielleicht habt ihr, liebe Jugendliche, Ideen oder Wünsche für Aktionen ohne persönliches Treffen? Was möchtet ihr im Rahmen des Jugendtreffs gerne machen, auch wenn wir uns nicht alle direkt treffen können? Schreibt eure Anregungen gerne an folgende Emailadresse oder direkt in die WhatsApp-Gruppe, wenn ihr dort schon Mitglied seid: [jugendtreff-altfraunhofen@web.de](mailto:jugendtreff-altfraunhofen@web.de)



....vorher

nachher ....



**Sobald es wieder möglich ist, wird der Jugendtreff wieder öffnen!**

## OBST- UND GARTENBAUVEREIN

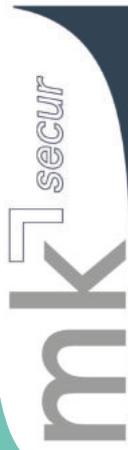
### Herbstpflegearbeiten am Seniorenheim und am Kinderzentrum

Anfang November trafen sich kurzfristig einige Mitglieder des Obst- und Gartenbauvereins zu Pflegearbeiten am Seniorenheim. Nach dem Einpflanzen von ein paar Obstbäumen erledigte man zügig die üblichen Herbstarbeiten, wie den Staudenschnitt und das Ausgrasen der Beete. Anschließend wurden am Kinderzentrum noch die verblühten Blumen zurückgeschnitten und die Beete etwas in Ordnung gebracht.



### Neuwahlen 2021

Der Vereinsvorstand hofft, dass im Frühjahr die Jahreshauptversammlung am geplanten Termin (19.03.2021) stattfinden kann. Es stehen dieses Mal auch die Vorstandswahlen an. Da sich die aktuelle Vorstandschaft nicht mehr zur Wiederwahl stellt und sich noch keine Interessenten für die Ämter gemeldet haben, möchten wir nochmals auf die Situation aufmerksam machen. Wer Interesse hat, künftig aktiv im Vorstand mitzuarbeiten oder Einzelheiten zu den Ämtern erfragen möchte, kann sich gerne bei Waltraud Maulberger (Tel.-Nr. 08705 939630) oder bei Brigitte Winberger (Tel.-Nr. 08705 2684) melden. Folgende Posten sind zu besetzen: 1. + 2. Vorstand, Schriftführer, Kassenwart, Baumwarte und Beisitzer.



Versicherungsmakler AG

*Wir wünschen Ihnen erholsame  
Feiertage mit einem frohen,  
besinnlichen Weihnachtsfest und  
freuen uns auf ein erfolgreiches  
Jahr 2021.*

Manfred Körber und Team

Tel.: 0049 8706-9478-0  
Fax: 0049 8706-9478-29  
e-Mail: info@mkvm.de



- ✓ Erstellung von sämtlichen Steuererklärungen
- ✓ Umfassende steuerliche Beratung
- ✓ Buchhaltung und Jahresabschlüsse

Hauptstraße 16 · 84169 Alttraunhofen  
Tel.: (0 87 05) 93 86 090 · Fax: 93 86 099  
www.stb-maul.com · info@stb-maul.com



**BÜROZEITEN**  
Montag - Freitag:  
8.00 - 12.00 Uhr  
13.30 - 17.00 Uhr  
und nach  
Vereinbarung.

*Wir wünschen all unseren Kunden eine ruhige  
Weihnachtszeit und einen guten Rutsch ins neue Jahr!*

TIPP DES MONATS

„Zum Vilservirt“

Landgasthof · Hotel · Catering

**Weihnachten zum Mitnehmen:**

- Gänsebrust
- Cordon-Bleu
- Kalbsrahmbraten
- Lachsfilet
- Ochsenbraten
- Käsespätzle

**Abholzeiten:**  
25.12. 11 - 14 Uhr  
26.12. 11 - 14 Uhr und 17 - 19 Uhr  
27.12. 11 - 14 Uhr und 17 - 19 Uhr  
Bestellungen bitte bis 20.12.2020

**Silvester:**  
Grillplatte „deluxe“ mit Rinderfilet,  
Schweinefilet, Garnelen und div. Beilagen.  
**Die genaue Speisekarten finden Sie auf unserer Homepage.**

Hauptstraße 19 · 84169 Alttraunhofen · Tel.: 0 87 05 - 12 51  
info@vilservirt.de · www.vilservirt.de

**Werner Maierthaler**  
Kfz- u. Landmaschinentechnik e.K.

Obergangkofener Str. 3 · 84169 Alttraunhofen  
Tel: 08705 - 93 16 36 · Fax: 08705 - 93 99 400  
E-Mail: info@maierthaler-kfz.de  
www.maierthaler-kfz.de

**Wir wünschen unseren  
Kunden und Geschäftspartnern  
fröhliche Weihnachten und  
einen guten Rutsch ins neue Jahr!**

**Unser Service für Sie:**

- PKW Wartung und Reparatur
- Gebrauchtwagenhandel
- Landmaschinenreparatur und Verkauf
- Klimaservice
- Unfallinstandsetzung
- Windschutzscheibenreparatur und Austausch
- Haupt- und Abgasuntersuchung
- Kleinmotorenservice
- Reifenservice
- Forst- und Gartengeräteverkauf und Reparatur
- Vertikulierverleih

**Petermaier**  
Verputz & Malerarbeiten

Verputzarbeiten

Malerarbeiten

Stuckarbeiten

Wärmedämmung

Petermaier Verputz GmbH  
Untersteppach 5  
84169 Alttraunhofen  
☎ 0 87 05 / 14 40  
www.petermaier-verputz.de

**Zimmerei**  
Brandlmeier

Familienbetrieb seit 1995

Spezialisiert auf:

- Bedachungen
- Trockenbau
- Altbausanierung
- Asbestentsorgung

Bergstraße 19 84186 Vilsheim  
0171 2716 164 | 08706 941 070  
Michael.Brandlmeier@t-online.de

# BÜRGERVERSAMMLUNG

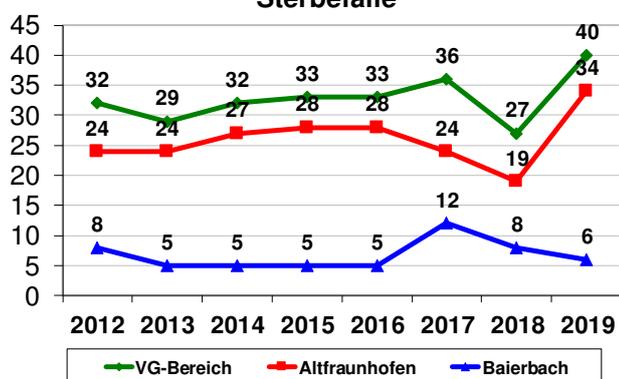


Die für **15. Oktober 2020** geplante Bürgerversammlung konnte leider aufgrund der Auswirkungen des Coronavirus nicht stattfinden. Hier einige Zahlen, weitere finden Sie auf unserer gemeindlichen Homepage [www.vg-altfraunhofen.de](http://www.vg-altfraunhofen.de)

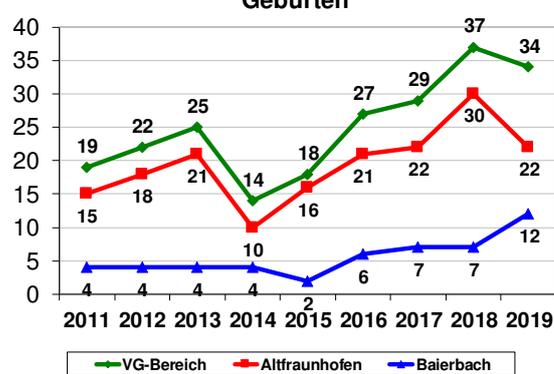
Religion	männlich	weiblich	gesamt
Evangelisch	86	84	170
Evangelisch-lutherisch	6	9	15
Evangelisch-reformiert	1	1	2
Freikirche der Siebenten-Tags-Adventisten	0	1	1
Griechisch-orthodox	1	1	2
Neuapostolische Kirche	1	0	1
Ohne Angaben, gemeinschaftslos, ...	358	278	636
Römisch-katholisch	841	828	1669
Rumänisch-orthodox	13	5	18
Russisch-orthodox	1	4	5
Sonstige, Hugenotten, Mormonen, Joh. Kirche	5	11	16

<b>Einwohner Hauptwohnsitz</b>	<b>2.535</b>
<b>Einwohner Nebenwohnsitz</b>	<b>83</b>
<b>Haushalte</b>	<b>961</b>
<b>Gewerbetreibende</b>	<b>243</b>
<b>Vereine</b>	<b>18</b>
<b>Fläche</b>	<b>24,29 km<sup>2</sup></b>
<b>Straßen zu unterhalten</b>	<b>43,392 km</b>
<b>Feuerwehren</b>	<b>2</b>

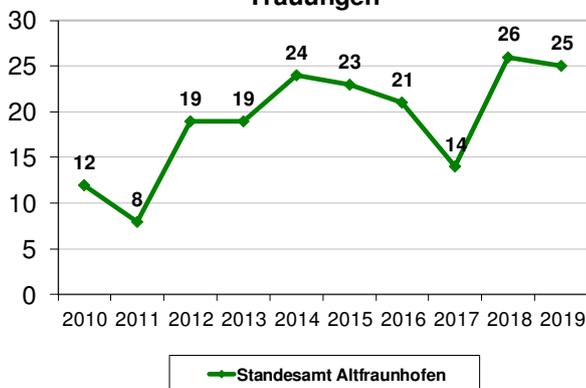
### Sterbefälle



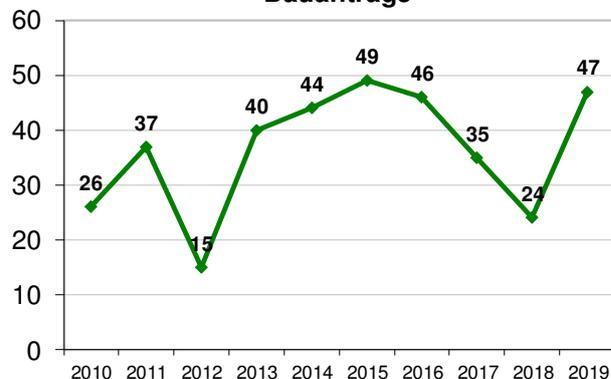
### Geburten



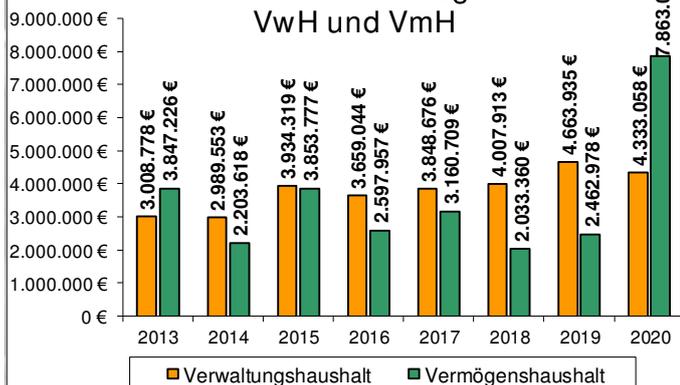
### Trauungen



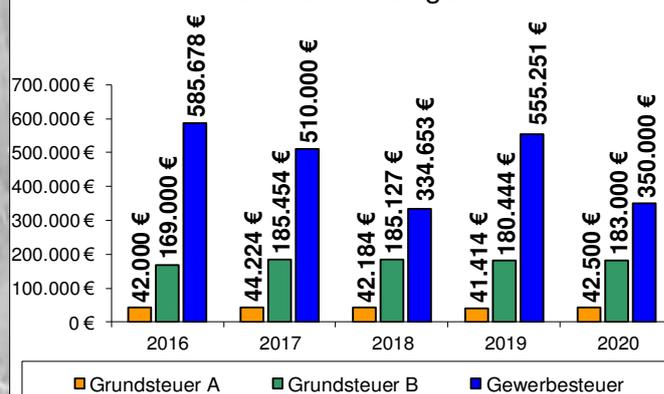
### Bauanträge



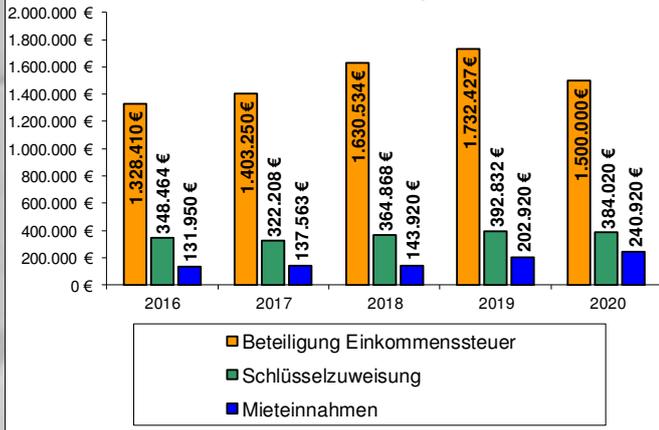
### Einnahmen und Ausgaben VwH und VmH



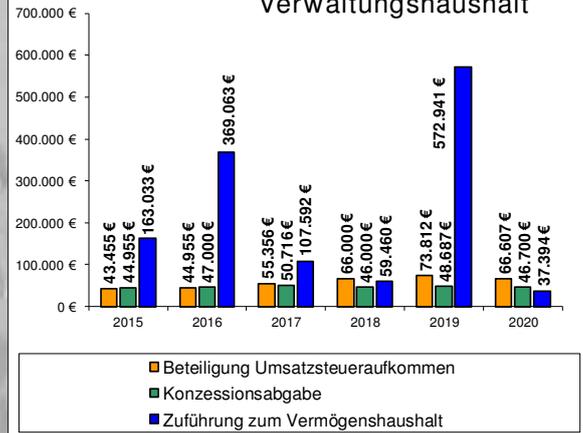
### Einnahmen Verwaltungshaushalt



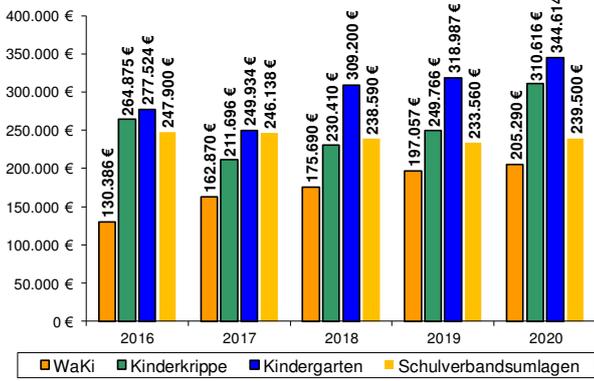
### Einnahmen Verwaltungshaushalt



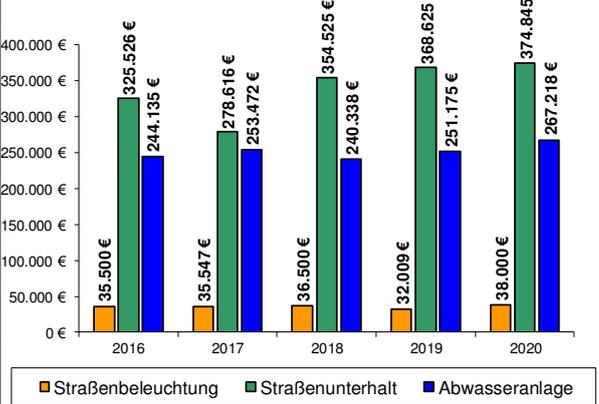
### Verwaltungshaushalt



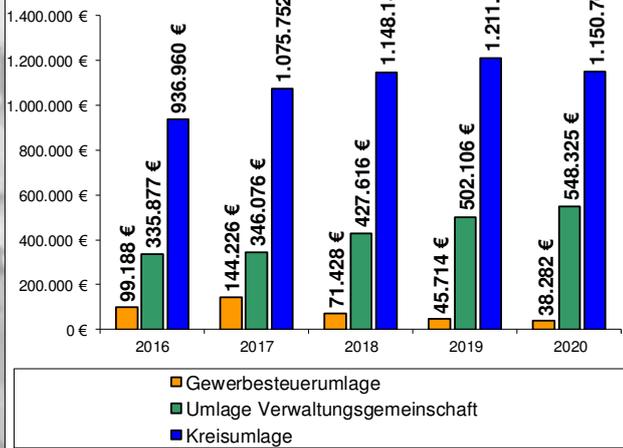
### Ausgaben Verwaltungshaushalt



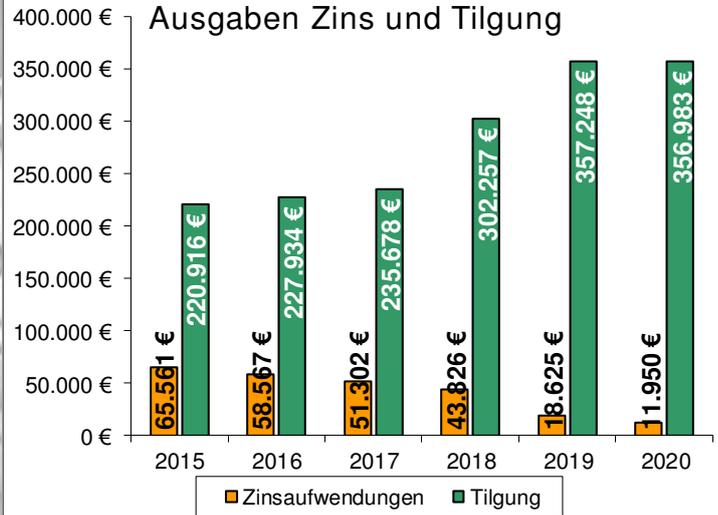
### Ausgaben Verwaltungshaushalt



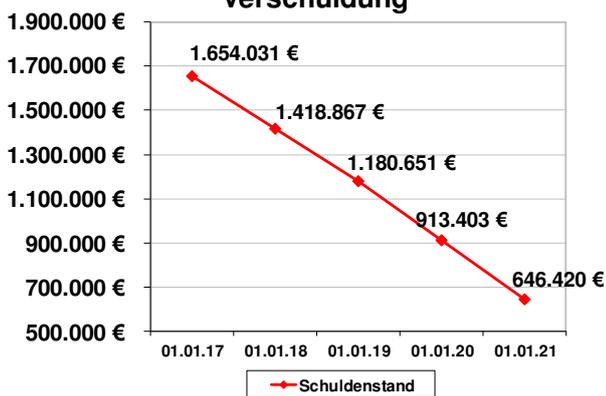
### Ausgaben Verwaltungshaushalt



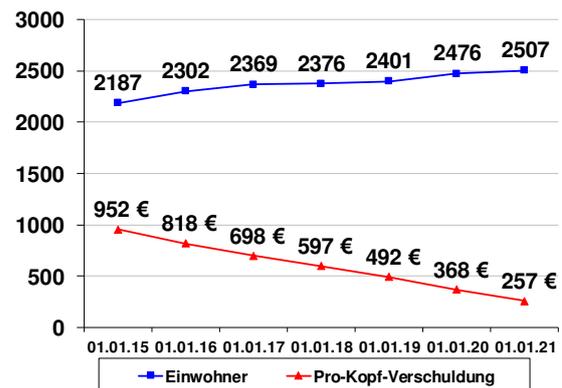
### Ausgaben Zins und Tilgung



### Verschuldung



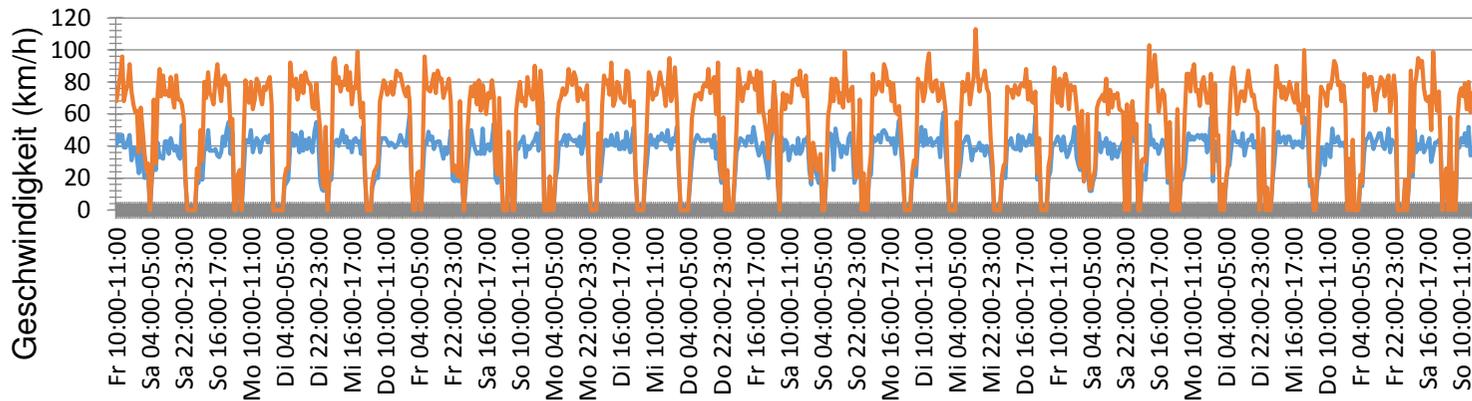
### Verschuldung



# GESCHWINDIGKEITSMESSUNGEN

Messort – Wambacher Straße / Ankommende Fahrzeuge Richtung: Altfraunhofen / Abfahrende Fahrzeuge Richtung: Scheueck  
 Auswertezeit / Freitag, 2. Oktober 2020, 10:00 - Montag, 2. November 2020, 00:00

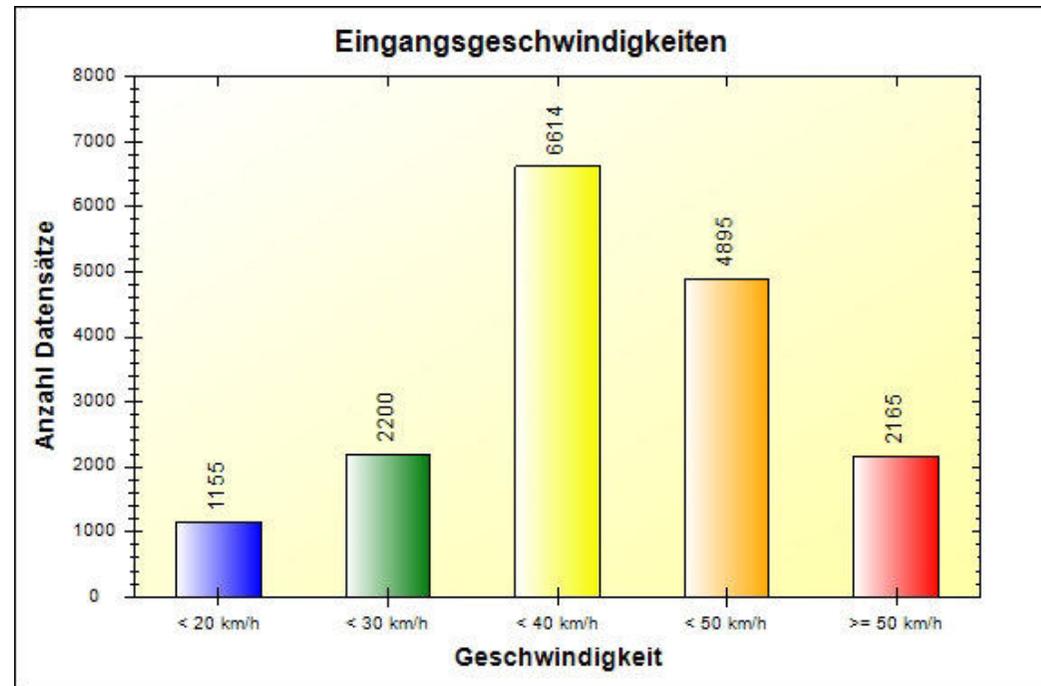
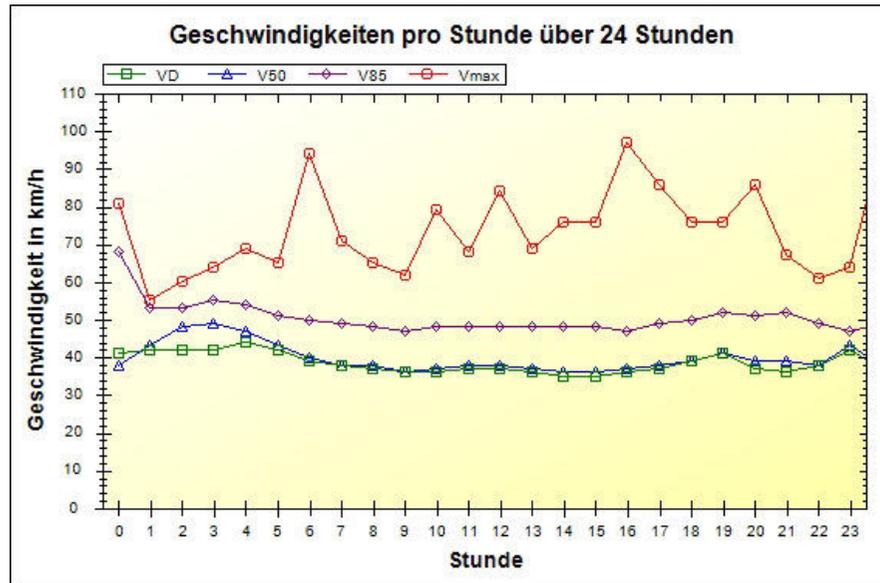
## Verlauf Mittlere und Maximale Geschwindigkeit



Werte	Fahrzeuge	Vd[km/h]	Vmax[km/h]	V85 [km/h]
29911	5199	41	113	59

Tempolimit	50 km/h
Geschwindigkeitsübertretung	32,98 %
DTV	170
DJV	62050
Fahrtrichtung	Ankommend

Altfraunhofen - Peißinger Weg / Von: Moorloh kommend  
 Anfang der Auswertung: 02.10.20 09:24 / Ende der Auswertung: 30.11.20 11:37



ANLIEFERUNG DES POP-GEBÄUDES AM 13.11.2020



## PoP – Gebäude geliefert und aufgebaut



Der Ausbau des Glasfasernetzes in der Verwaltungsgemeinschaft Altfraunhofen schreitet weiter voran. Am Freitag, 13. November 2020, war es soweit – das Herzstück unseres Glasfasernetzes -das PoP- Gebäude („Point of Presence“) wurde angeliefert und am Standort in der Veldener Straße aufgebaut. Um 07.30 Uhr traf der Schwertransport in Altfraunhofen ein – beladen mit dem 33 to schweren PoP- Gebäude. Mittels eines Schwerlastkranes wurde das PoP- Gebäude an seinen Standort gehoben und dort ausgerichtet.

Der PoP (Point of Presence) ist das Herzstück einer Glasfaserverkabelung. Er bildet als regionale Technikzentrale die Schnittstelle zwischen dem Weitverkehrs-Backbone und dem neu zu erstellenden Access-Netz hin zum Kundenanschluss.

Der PoP ist im Netz der VG Altfraunhofen die letzte „elektrische Stelle“. Dort werden die Fasern mit den Lichtsignalen belegt, die dann bis zum Leitungsabschluss in die Gebäude laufen.

In den kommenden Wochen wird der PoP mit der notwendigen Technik ausgestattet bzw. ergänzt. Anschließend kann mit dem „Einblasen“ der Glasfasern usw. begonnen werden.

Gefördert wird das Projekt durch das Bundesministerium für Verkehr und digitale Infrastruktur (Bundesförderung Breitband) sowie die Kofinanzierung durch das Land Bayern.



Text und Fotos: Jakob Schref

Landshuter Zeitung vom 14. November 2020

## Meilenstein geschafft - Breitbandausbau: POP-Gebäude angekommen

**Altfraunhofen.** (nf) Mit Kran und Schwerlasttransport kam in den Morgenstunden des Freitages ein „Meilenstein“ in der Veldener Straße an. Als bedeutenden Augenblick für den Ausbau des Glasfasernetzes in der Verwaltungsgemeinschaft bezeichnete Bürgermeister Hans Schreff die Ankunft des POP-Gebäudes für die Breitbandversorgung. Juan Martin, Senior Consultant des Planungsbüros I2KT GmbH & Co.KG, überwachte den Aufbau. Über 1500 Glasfaseranschlüsse werden momentan in der VG installiert. Dafür werden auf 45 Kilometern Tiefbaumaßnahmen durchgeführt und rund 150 Kilometer Kabel benötigt. Im 33 Tonnen schweren POP-Gebäude läuft am Ende alles zusammen. „Es ist der Schlüsselpunkt für den Einstieg ins weltweite Netz“, sagt der Fachmann. Deshalb gelten für das kleine Gebäude besondere Auflagen, beispielsweise wie die Tür gesichert sein muss. Die Technik wird mit einer Alarmanlage und Zugangskontrolle fernüberwacht. Am Ende profitieren die Bürger: Ihnen wird schnelles Internet mit einem Gigabit zur Verfügung stehen. „Damit können Altfraunhofener zukünftig deutlich schneller surfen als der Durchschnittshaushalt“, erklärte Martin. Damit nicht nur die Bürger innerorts vom schnellen Internet profitieren, sei man in der VG andere Wege gegangen als an vielen anderen Orten, betonte Baierbachs Rathauschefin Luise Hausberger. „Wir wollten unbedingt auch unsere Außenbereiche mitversorgen“, so die Bürgermeisterin. Gemeinsam mit Schreffs Vorgängerin, Katharina Rottenwallner, habe sie schon vor sechs Jahren begonnen, Termine in ganz Bayern wahrzunehmen, um sich umfassend zu informieren. Nun könnten sich aber selbst abgelegene Höfe zeitnah über schnelles Internet freuen. Die Resonanz sei entsprechend gut gewesen. Rund 70 Prozent der Bevölkerung entschlossen sich in der Vorvermarktungsphase für einen Zweijahresvertrag mit dem Anbieter Vodafone und mussten somit nichts für den reinen Ausbau bezahlen. Als „Breitbandpate“ war Geschäftsleiter Jakob Schref von Anfang an in die Entwicklung involviert. Bis zur planmäßigen Beendigung des Ausbaus Ende 2021 steht der Verwaltung noch einiges an Arbeit ins Haus. „Das ist jetzt gewissermaßen der Feinschliff“, so Schreff.

Foto und Text von Nicole Fitzenreiter



**Dem Heiligen Geist auf der Spur**

Im Corona-Jahr ist alles ein wenig anders – so auch die Firmung. Wegen der Pandemie durfte Pater Dan selbst die Jugendlichen aus der Pfarrei firmen – aber auch deswegen konnten am Firmtag, den 9.10. nicht alle teilnehmen. Darum feierten vier junge Erwachsene ihre Firmung am 21.11., dem Christkönig-Wochenende nach.

Wir gratulieren allen jungen Erwachsenen, die sich für ein Leben im und mit dem Glauben auf den Spuren des Heiligen Geistes entschieden haben! Mögen sie Kraft aus dem Glauben schöpfen und gute Wegbegleiter auf ihrem Lebensweg haben!



Fotos von Gaby Dax

**Familien auf dem Martinsweg**

Aufgrund der aktuellen Lage und der Tatsache, dass die Martinsumzüge nicht stattfinden konnten, haben sich die Kindergottesdienstteams in den Pfarreien Altfraunhofen und Baierbach den „Martinsweg“ überlegt. An verschiedenen Orten in den Pfarreien wurden Martinsfenster gestaltet, die die Familien selbstständig gehen und so die Martinsgeschichte erleben konnten. So führte in Altfraunhofen der Weg von der Grundschule, über den Eingang der Kinderkrippe, dem Kindergarten, dem Pfarrhof, dem Rathaus und dem Seniorenheim hin zur Pfarrkirche. In Baierbach stellten die Gemeinde (Gemeindehaus und Büchertelefonzelle), die Bäckerei Malur, die Familie Malur und die Freiwillige Feuerwehr ein Fenster zur Verfügung, um den Weg zur Pfarrkirche zu gestalten. Viele Familien (auch aus den umliegenden Pfarreien) waren unterwegs und die

Straßen waren hell mit den Laternen der Kinder erleuchtet. In Altfraunhofen war dies auch noch an den darauffolgenden Abenden möglich, was gut in Anspruch genommen wurde. So leuchteten die Laternen der Kinder zwar immer mit Abstand, aber dafür umso länger in unseren Gemeinden und erfreuten die Herzen aller, die sie sahen – und auch das ein oder andere Laternen- und Sankt-Martins-Lied war immer wieder zu hören.

Ein herzliches Dankeschön allen, die unsere Idee unterstützt und mitgetragen haben. Und natürlich auch allen, die sie mit ihren Laternen erleuchtet haben.



Fotos von Maria Ringlstetter und Tanja Fischbeck

## Erstkommunion und Firmung 2021



Auch werden im kommenden Jahr die Vorbereitungen auf die Erstkommunion und die Firmung anders als gewohnt laufen (müssen).



An die Familien der Erstkommunionkinder wurden in den letzten Wochen die ersten Informationen ausgegeben (1. Elternbrief mit Anmeldung). Sollten Sie einen solchen nicht erhalten haben, melden Sie sich bitte im Pfarrbüro.

Die Firmung findet statt am 09. Oktober 2021 um 10 Uhr durch H. H. Weihbischof Dr. Bernhard Haßlberger. **Die Firmlinge des kommenden Jahres 2021 werden gebeten, sich anzumelden.** Aufgrund der aktuellen Lage soll dies bitte per Mail geschehen. Alle Firminteressenten schicken bitte an Frau Ringlstetter eine Mail (MRinglstetter@ebmuc.de), in der sie dieses bekunden.

Anschließend bekommen alle Interessenten eine Mail mit anhängendem Anmeldeformular zurück. Dieses ist bitte auszudrucken und bis zum 17. Januar 2021 im Pfarrbüro wieder abzugeben (Einwurf in den Postkasten). Wenn alle Anmeldungen eingegangen sind, gibt es nähere Informationen zu Organisation und Ablauf der gesamten Firmvorbereitung.

## Die Advents- und Weihnachtszeit im Pfarrverband 2020 im Überblick

**\* Anmeldung unter dem jeweiligen angegebenen Link notwendig. Oder über unsere Homepage [www.erzbistum-muenchen.de/pv-altfraunhofen](http://www.erzbistum-muenchen.de/pv-altfraunhofen)**

*Die Gottesdienste und Andachten, die im Freien geplant sind, finden bei jeder Witterung statt.*

### Bußgottesdienste:

Donnerstag, 10.12.2020 / 19.00 Uhr: Gundihausen  
Mittwoch, 16.12.2020 / 19.00 Uhr: Altfraunhofen  
Freitag, 18.12.2020 / 19.00 Uhr: Baierbach  
Dienstag, 22.12.2020 / 19.00 Uhr: Vilsheim

### Gottesdienst mit dem Friedenslicht:

Sonntag, 20.12.2020 / 19.00 Uhr: Altfraunhofen

### Heiliger Abend und Weihnachten:

#### Donnerstag, 24.12.2020:

16.00 Uhr: Kinderkrippenfeier in Gundihausen (Pfarrgarten)\*  
<https://kurzelinks.de/kinderkrippenfeier-gundihausen>  
16.00 Uhr: Kinderkrippenfeier in Vilsheim (Pfarrgarten)\*  
<https://kurzelinks.de/kinderkrippenfeier-vilsheim>  
15.00 & 16.15 Uhr: Kinderkrippenfeier in Altfraunhofen (Pfarrinnenhof)\*  
<https://kurzelinks.de/kinderkrippenfeier-altfraunhofen>

In Baierbach wird ein **Krippenweg** angeboten. Dieser wird stehen von 21. bis 30.12.2020. Der Verlauf des Weges wird noch genau bekanntgegeben. Am Nachmittag des Hl.

Abends wird von 14.00 Uhr bis 17.30 Uhr dazu spezielles Programm sein. Und auch in Altfraunhofen wird zusätzlich zu den Kinderkrippenfeiern ein solcher Krippenweg angeboten.

20.30 Uhr: Christmette (Eucharistiefeier) in Baierbach\*

<https://kurzelinks.de/christmette-baierbach>

20.30 Uhr: Christmette (WGF mit Kommunion) in Gundihausen\*

<https://kurzelinks.de/christmette-gundihausen>

22.15 Uhr: Christmette (WGF mit Kommunion) in Altfraunhofen\*

<https://kurzelinks.de/christmette-altfraunhofen>

22.15 Uhr: Christmette (Eucharistiefeier) in Vilsheim\*

<https://kurzelinks.de/christmette-vilsheim>

### Freitag, 25.12.2020:

8.30 Uhr: Eucharistiefeier in Gundihausen\*

<https://kurzelinks.de/weihnachten-gundihausen>

10.30 Uhr: Eucharistiefeier in Altfraunhofen\*

<https://kurzelinks.de/weihnachten-altfraunhofen>

18.00 Uhr: Eucharistiefeier unter freiem Himmel in Untersteppach\*

<https://kurzelinks.de/weihnachten-untersteppach>

### Samstag, 26.12.2020:

8.30 Uhr: Eucharistiefeier in Vilsheim\*

<https://kurzelinks.de/weihnachten-vilsheim>

10.30 Uhr: Eucharistiefeier mit Patrozinium in Wörnstorff\*

<https://kurzelinks.de/weihnachten-woernstorf>

17.00 Uhr: Abendlob in Altfraunhofen

19.00 Uhr: Eucharistiefeier in Baierbach\*

<https://kurzelinks.de/weihnachten-baierbach>

### Sonntag, 27.12.2020:

8.30 Uhr: Eucharistiefeier in Altfraunhofen

10.30 Uhr: Eucharistiefeier in Gundihausen

### Mittwoch, 30.12.2020:

16.00 Uhr Andacht unter freiem Himmel für Familien in Untersteppach\*

<https://kurzelinks.de/jahresschluss-untersteppach>

### Silvester und Neujahr:

#### Donnerstag, 31.12.2020:

16.00 Uhr: Jahresschluss (mit Eucharistiefeier) in Altfraunhofen

16.00 Uhr: Jahresschlussandacht in Vilsheim

17.30 Uhr: Jahresschluss (mit Eucharistiefeier) in Gundihausen

17.30 Uhr: Jahresschlussandacht in Baierbach

#### Freitag, 01.01.2021:

10.30 Uhr: Pfarrverbandsgottesdienst in Altfraunhofen

18.00 Uhr: Eucharistiefeier am Neujahrsabend in Baierbach

*Erscheinung des Herrn / „Heilig-Drei-König“*

#### Dienstag, 05.01.2021:

19.00 Uhr: Eucharistiefeier mit den Sternsängern in Baierbach\*

<https://kurzelinks.de/sternsinger-baierbach>

Mittwoch, 06.01.2021:

8.30 Uhr: Eucharistiefeier mit den Sternsängern in Gundihausen\*

<https://kurzelinks.de/sternsinger-gundihausen>

10.30 Uhr: Eucharistiefeier mit den Sternsängern in Altfraunhofen\*

<https://kurzelinks.de/sternsinger-altfraunhofen>

10.30 Uhr: Wortgottesfeier für Familien (mit Zwergerl) in Vilsheim\*

<https://kurzelinks.de/sternsinger-vilsheim>

**Sternsingerandachten:**

**Altfraunhofen:**

13.30 Uhr vor der Kirche in Wörnstorf

14.15 Uhr vor der Kirche in Oberheldenberg

15.00 Uhr in der Pfarrkirche in Altfraunhofen

15.45 Uhr in der Pfarrkirche in Altfraunhofen

**Baierbach:**

14.15 Uhr in der Pfarrkirche in Baierbach

15.00 Uhr in der Pfarrkirche in Baierbach

**Gundihausen:**

13.30 Uhr im Hof des Gasthofs Felixberger in Langenvils

14.15 Uhr vor der Kirche in Münchsdorf

15.00 Uhr in der Pfarrkirche in Gundihausen

**Vilsheim:**

13.30 Uhr vor der Kirche in Kemoden

14.15 Uhr im Schlossgarten in Kapfing

15.00 Uhr vor der Kirche in Altenburg

15.45 Uhr in der Pfarrkirche in Vilsheim

ANZEIGE

**Staatliche Wirtschaftsschule Landshut**  
kompetent - praxisnah - schülerorientiert





**Informationsabende: 28. Januar und 3. März 2021 (19:30 Uhr)**

**Tag der offenen Tür: 13. März 2021 (10:00 bis 13:00 Uhr)**

Weitere Informationen erhalten Sie auf der Schulhomepage ([www.sws-landshut.de](http://www.sws-landshut.de))

Parkstraße 41, 84032 Landshut  
Tel. 0871 32502

ANZEIGE

*Wir wünschen Ihnen ein  
friedliches Weihnachtsfest,  
Gesundheit, Glück, Freude  
und Zuversicht  
für das neue Jahr.*

*Ihr Optik am Markt Team*



Troffer & Eberl GbR  
Marktplatz 9  
84144 Geisenhausen  
Tel.: 08743/919939  
[www.optik-a-markt.de](http://www.optik-a-markt.de)



Wir  
wünschen Euch  
und Euren Liebsten  
ein heiter besinnliches  
Weihnachtsfest,  
mit viel gemeinsamer Zeit  
zum Ausruhen und Genießen.  
Einen optimistischen Start ins neue Jahr  
mit so viel Gesundheit, Freude und  
Erfolg, wie ihr braucht, um die nächsten  
zwölf Monate glücklich zu sein.  
Euer  
Büchereiteam

Aufgrund der aktuellen Coronabeschränkung können sich die  
Öffnungszeiten kurzfristig ändern.  
Aktuelle Informationen sind auf der Homepage unseres  
Onlinekatalogs unter [www.vg-altfraunhofen.de/buch](http://www.vg-altfraunhofen.de/buch) erhältlich.



**AUTO NACH MAB:**

- ✓ Wir besorgen Ihnen Ihr Wunschauto
- ✓ Wir können jede Automarke unabhängig Familienbetrieb bekannt für faire Beratung
- ✓ langjährige, erfahrene Mitarbeiter garantieren beste Qualitätsarbeit
- ✓ flexible Werkstatttermine
- ✓ schnelle und zeitnahe Unfallinszenierung
- ✓ Scheibentausch und Reparatur
- ✓ Ersatzwagen
- ✓ preiswerte Stundensätze bei uns auf dem Land
- ✓ Tankstelle mit Waschanlage

Ein herzlich frohes **Weihnachtsfest**, viel Freude, Glück und Gesundheit für das **Neue Jahr** wünscht Ihnen

**NEUDECKER**  
Entdecke / DEIN AUTOHAUS

Autohaus Neudecker GmbH & Co. KG  
Veidener Straße 12, 84169 Alttraunhofen  
Telefon 0 87 05 - 9 23 - 0, www.autohaus-neudecker.de

**cum lignum**  
Möbelschreinerei Ostermaier

Ich mache aus Ihren Ideen Holz in seiner schönsten Form...



...von der Einbauküche über Esstischen, Treppen, Badmöbel und noch vieles mehr.  
**Ich wünsche meinen Kunden ein gesegnetes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr!**

Viele Arbeiten erscheinen auf meiner Homepage, ein Besuch unter [www.cum-lignum.de](http://www.cum-lignum.de) lohnt sich immer.

Hans Ostermaier · Auholz 4 · 84186 Vilshiem  
Fon: 08705 - 959495 · Handy: 0160-980 272 16  
e-Mail: [info@cum-lignum.de](mailto:info@cum-lignum.de)



**NEU:**  
Samstag um 17 Uhr  
offene Sprechstunde

Für die gute Zusammenarbeit und das entgegengebrachte Vertrauen in uns und unsere Arbeit bedanken wir uns herzlich. Gesundheit, Glück und Zufriedenheit sollen sie im neuen Jahr begleiten.

Öffnungszeiten:

Montag	10 – 12 Uhr (nur Medikamentenabgabe)
	16 – 19 Uhr
Dienstag	16 – 19 Uhr
Mittwoch	10 – 12 Uhr (nur Medikamentenabgabe)
	16 – 19 Uhr
Donnerstag	10 – 12 Uhr
Freitag	16 – 19 Uhr
Samstag	17 Uhr

OP-Termine sowie weitere Termine am Montag, Mittwoch und Freitag Vormittag nach Vereinbarung  
Sonnenring 48

84169 Alttraunhofen  
**08705 - 938060**  
[www.tierarztpraxis-hochschulz.de](http://www.tierarztpraxis-hochschulz.de)



**Jetzt Geld sparen!**

**WACKERBAUER**

Danke für die gute Zusammenarbeit und Ihr Vertrauen. Ein frohes Weihnachtsfest und ein erfolgreiches neues Jahr!

**Hans Wackerbauer**  
Hauptstraße 14  
84169 Alttraunhofen  
☎ 08705 94 89 69  
📠 08705 4 28 98 21  
📞 0172 8 45 88 45  
✉ [info@wackerbauer-energie.de](mailto:info@wackerbauer-energie.de)  
🌐 [www.wackerbauer-energie.de](http://www.wackerbauer-energie.de)

**Strom- und Gasanbieter wechseln**  
Energiekosten dauerhaft senken  
WIR ZEIGEN IHNEN WIES ES BEHT

[www.wackerbauer-energie.de](http://www.wackerbauer-energie.de)

**SP:Stenzel**  
TV · Video · HiFi · Telecom... persönlich.

**Schön, scharf und klangvoll.**

**TECHNIVISTA SL**  
Ultra-HD-Smart-TV im eleganten Slim-Design, kombiniert mit integrierter Soundbar.

Ihr **TechniSat** Fachhändler berät Sie gerne:

Laden Öffnungszeiten Mo., Di., Do. & Fr. 8-12.00 & 16-18.00  
in Vilshiem: Mi. 8-12.00 & Sa. 10-12.00

Fax: 08706 - 94 10 12 e-Mail: [stenzel@sp-stenzel.de](mailto:stenzel@sp-stenzel.de)

Landshuter Str. 15 · 84186 Vilshiem  
Tel.: **08706 - 342**  
[www.sp-stenzel.de](http://www.sp-stenzel.de)

Ihr kompetenter und zuverlässiger Immobilienmakler für

**VERMIETUNG VERKAUF WERTERMITTLUNG**

in den Landkreisen Landshut, Erding und Freising!

Wir wünschen Frohe Weihnachten und einen guten Start ins neue Jahr!

**Telefon 08706/949431**

**Immobilien Schmid-Hamburger**

Altensburg 12 · 84186 Vilshiem · [www.immobilien-schmid-hamburger.de](http://www.immobilien-schmid-hamburger.de)

### Eine gesunde Ernährung für unsere Kinder

Mit der Projektreihe „Eine gesunde Ernährung für unsere Kinder“ möchte das bayerische Kultusministerium in Zusammenarbeit mit der Hofpfisterei München, Kindern und Eltern die Notwendigkeit einer gesunden Ernährung bewusstmachen.



Deshalb beteiligten sich die ersten Klassen der Grundschule Altfraunhofen wieder an der diesjährigen „Bio-Brotbox-Aktion“. Zuerst besprachen die beiden Erstklasslehrer Andreas Schmid und Christine Dax mit den Schülern, wie eine gesunde Pause aussieht. Die Kinder bekamen eine Pausenbox mit Bio-Butter, Brot, Marmelade und vom Wasserzweckverband eine Trinkflasche. Frisches Obst und Gemüse war dieses Jahr nicht möglich. Dazu gab es ein kleines Leckerschmeckerentdeckerbuch mit Informationen und Tipps für eine gesunde Ernährung.



„Vorlesen verbindet“ – daher lautete das Jahresthema zum Bundesweiten Vorlesefest „Europa und die Welt“. „Die ZEIT, Stiftung Lesen und die Deutsche Bahn Stiftung“ möchten mit dieser Aktion die Bedeutung des Lesens für die Kinder unterstützen. Die Leiterin der Gemeindebücherei, Christl Titze, suchte aus vielen interessanten Buchvorschlägen zu diesem Thema Bücher aus und stellte sie den Grundschulern zur Verfügung. Dieses Schuljahr lasen die Klassenlehrkräfte ihrer eigenen Klasse vor, da keine externen Vorleser eingeladen werden konnten. Die ersten Klassen lasen „Jim Knopf auf dem Dach der Welt“ und „Juhu, Letzter“. Die zweiten Klassen freuten sich über „Thabo und Emma: Diebe im Safaripark“, „Morgen kommt die Hyäne zum Essen“ und „Meine Freunde, das Glück und ich“. Die dritten Klassen fanden das Buch „Armstrong. Die abenteuerliche Reise einer Maus zum Mond“ und „Geschichten rund um die Welt“ toll. Die vierte Klasse beschäftigte sich mit „Sachgeschichten“. Die Kinder lauschten mit großer Freude den Vorlesegeschichten. Gerade in diesen Zeiten ist es wichtig, dass die Kinder den Alltag hinter sich lassen und in neue Welten eintauchen.

### Hoher Besuch des Hl. Nikolaus in der Grundschule

Jedes Jahr freuen sich die Kinder auf den Nikolausbesuch in der Schule. Dieses Schuljahr kam der Nikolaus mit Mundnasenschutz in die weihnachtlich geschmückte Aula der Grundschule. Neben dem wunderschönen Christbaum stand sein Sessel schon bereit. Erwartungsvoll kamen die einzelnen Klassen, auch mit Mundnasenschutz, in die Aula. Der Nikolaus begrüßte die Kinder und las aus seinem goldenen Buch vor, was die Kinder gut in der Schule machten und wo sie sich verbessern könnten.

Der Nikolaus betonte, dass der freundliche und respektvolle Umgang

miteinander in der Schule besonders wichtig ist. Lobesworte für die Kinder überwogen bei weitem die Verbesserungstipps. Die Kinder hielten auch vorbildlich die AHA-Regeln in der Coronazeit ein und beschwerten sich nicht über den Mundnasenschutz. Jede Klasse erfreute den Nikolaus mit einem kleinen Beitrag, mit Gedichten, Sprechstücken und einem Tanz.

Zum Dank gab es für jeden Schüler einen großen Schokoladennikolaus.

Es war wieder ein besonders schöner und aufregender Schultag für die Kinder. Ein herzliches Dankeschön gilt dem stattlichen Nikolaus, dem Elternbeirat für die Organisation und den Schmuck des Weihnachtsbaumes und den Gemeinderäten aus Altfraunhofen und Baierbach, die mit der Spende des Sitzungsgeldes die Nikolausgabe ermöglichten.



### NOTFALLMAPPEN

Die Notfallmappe „Für den Notfall gerüstet“ ist eine Anleitung und ein Hilfsmittel für alle Bürger, um notwendige Daten, Unterlagen, wichtige Dokumente und Mitteilungen zu sammeln und sie zentral zu verwahren. Dies kann im Notfall ein wertvolles Instrument zur Vorsorge sein. Sie können sich die Notfallmappe im Rathaus in Altfraunhofen (EG Zimmer 12) **kostenlos** abholen.

Bürgerinnen und Bürger, die sich die Mappe nicht selbst abholen können, wird sie **auf Wunsch gebracht**. Bitte halten Sie die Notfallmappe immer aktuell.



*Für die nette, zuverlässige Pflegerin unseres Vaters suchen wir ab sofort ein möbliertes Zimmer oder kl. 1-Zimmer-Wohnung in Altfraunhofen, Möglichkeit zum Kochen und Waschen erwünscht.  
Kontakt unter (0179) 3245634, Evi Keghmaier.*

## KINDERZENTRUM

**Anmeldung für das Kinderzentrum St. Nikolaus**

Bis zum 31.03.2021 können Sie Ihr Kind bei uns im Kinderzentrum für das Betreuungsjahr 2021/2022 anmelden. Die Formulare finden Sie auf unserer Homepage. Bitte senden Sie uns die Anmeldung per Post oder per Email zu.

**St. Martinsfeier im Kinderzentrum St. Nikolaus**

Dieses Jahr wurden neue Wege bei den Feierlichkeiten für St. Martin beschritten. Jede Gruppe feierte am Vormittag, stimmungsvoll im kleinen Kreis das Martinsfest. Im Vorfeld wurde die Laternen gestaltet, Martinslieder gesungen und die Legende vom Heiligen St. Martin erzählt und gespielt. Die Kinder waren mit Feuereifer bei den Vorbereitungen dabei und freuten sich sehr auf den Martinstag. In unserer Turnhalle wurde alles abgedunkelt, damit die Laternen auch ihre ganze Schönheit zeigen und erstrahlen konnten. Auch der Laternentanz durfte nicht fehlen. Bei einem Spaziergang durch den Ort wurden die Gänse besichtigt und das Seniorenheim freute sich, die Kinder vorbei ziehen zu sehen.

Bei der gemeinsamen Brotzeit in der Gruppe hat jedes Kind noch eine Lebkuchen-Martinsgans bekommen, die uns in diesem Jahr von der Familie Obermaier spendiert wurden. Vielen Dank dafür.

Auch in diesem Jahr hat sich das Kinderzentrum St. Nikolaus wieder an der Aktion „Schenken mit Herz“ beteiligt. Gemeinsam mit den Kindern wurden Pakete gepackt, welche bei einer Sammelstelle abgegeben werden. Für die Kinder ist dies eine gute Möglichkeit das Teilen wie St. Martin zu verinnerlichen und umzusetzen.

Natürlich war es dieses Jahr ein anderes Martinsfest, aber mit viel Liebe fürs Detail, dem Engagement der Mitarbeiter und der Eltern und natürlich der Freude der Kinder konnte es zu einem besonderen Fest für alle gestaltet werden.



## DEUTSCHE RENTENVERSICHERUNG

Aufgrund der weiterhin hohen Inzidenzwerte haben wir entschieden, **alle Rentensprechtage der Deutschen Rentenversicherung Bayern Süd bis vorerst 31.03.2021 auszusetzen.**

Wir bedauern sehr, dass wir erneut zu diesem Schritt gezwungen sind und hoffen, dass wir zumindest im Laufe des Frühjahrs 2021 wieder Sprechtagstermine anbieten können.

Sie haben Fragen? Sie erreichen uns über die **kostenfreie Servicenummer 0800 1000 48015.**  
Auch **Videoberatung** ist bei uns möglich.



Alle Jahre wieder findet zur Weihnachtszeit die Aktion „Geschenke mit Herz“ von humedica e. V. Kaufbeuren statt. Da heuer vieles etwas anders war, freute es die Waldläuser umso mehr, dass sie heuer zum zweiten Mal mit dabei waren und „ihr“ Häusl bzw. Kindergarten als offizielle Sammelstation fungierte. Jeder der gerne mitmachen wollte, konnte so sein liebevoll gepacktes Weihnachtspäckchen für hilfsbedürftige Kinder in Osteuropa abgeben.

71 Päckchen wurden liebevoll mit warmer Kleidung, Kosmetikartikeln, Schreib- und Malutensilien, sowie mit Spielzeug, Kuscheltieren und Süßigkeiten gepackt.

Am 25.11.2020 war es dann so weit, und die Geschenke mit Herz wurden am Häusl des Waldkindergartens in Altfraunhofen abgeholt.

Voller Stolz und Eifer halfen die Waldläuser tatkräftig beim Beladen des LKW's mit. Die Weihnachtspäckchen sind nun auf dem Weg zu hilfsbedürftigen Kindern in der Ukraine, dem Kosovo, Litauen, Albanien, Rumänien, Serbien und in die Republik Moldau und zaubern dort den Kindern ein Lächeln ins Gesicht. Aber nicht nur in der Ferne, sondern auch bei hilfsbedürftigen Kindern in Bayern wird mit den liebevoll gepackten Päckchen pünktlich zum Fest der Liebe eine riesen Freude bereitet.

Vielen Dank an all die fleißigen Päckchenpacker, ohne die diese Aktion nicht möglich wäre!



Die fleißigen Päckchenträger warten auf den Einsatz



Päckchen-Nachschub ist unterwegs!



Geschafft! – Auf Wiedersehen und bis zum nächsten Jahr!

### (K)eine schöne Bescherung!

Ungebetene Gäste suchten den Altfrauhofener Waldkindergarten am Nikolaussonntag heim. Sowohl am Häusl am Sonnenhang als auch am Hauptplatz im Wald hinterließen die Besucher ihre zerstörerischen Spuren. Am Häusl wurden große Gemälde der Kinder heruntergerissen, mit Dreck beschmiert und zertrampelt, Figuren herausgerissen, Bänke umgeworfen und im Gemüsegarten entsorgt, Mülltonnen umgekippt und ihr Inhalt im Regenbecken verteilt.

Die Zerstörungstour setzte sich auch im Wald fort. Dort waren der Adventskranz und weitere weihnachtliche Dekorationen den Besuchern offensichtlich ein Dorn im Auge. Alles, was die Kinder gebastelt und mit viel Liebe geschmückt und gesammelt hatten, wurde heruntergerissen, rumgeworfen oder zertrampelt.

Verstehen kann keiner diese sinnlosen Zerstörungen und diese mangelnde Wertschätzung. Sie machen einfach nur traurig. Die Polizei wurde eingeschaltet und die Kommune als Träger behält sich weitere Schritte vor.



### Bäumepflanzen am Häusl des Waldkindergartens

Die frostfreien Tage nutzten die Waldläuser noch, um gemeinsam mit Martina Meßner ein paar Bäume und Sträucher rund um's Häusl einzupflanzen. Eine Linde, zwei Ebereschen und einige Kornelkirschensträucher hatte Martina mitgebracht. Ein ganzes Körberl mit dazugehörigen Blättern und Früchten dieser Pflanzen war auch mit dabei und die Kinder konnten noch ganz hautnah fühlen und sehen, was es denn im nächsten Jahr an den Sträuchern und Bäumen zu entdecken und vielleicht schon zu schmecken gibt. Sicherlich freuen sich auch die Vögel über die Erweiterung ihres Speiseplanes.

Mit vereinten Kräften wurden passende Löcher ausgehoben, gute Erde eingefüllt und die jungen Pflanzen behutsam eingesetzt. Und zum Schluss wurde ausgiebigst gewässert, damit die zarten Wurzeln sicherlich nicht vertrocknen. Wir sagen Danke und sind schon auf das Wachsen im Frühling gespannt.



Die neuen Pflanzen werden begrüßt.



Mit vereinten Kräften werden Löcher ausgehoben.



Jetzt kann der Strauch bestimmt gut wachsen.

### St. - Martinsfest mal anders

Das stimmungsvolle öffentliche Martinsfest des Waldkindergartens konnte in seiner gewohnten Form in diesem Jahr natürlich nicht stattfinden. Und so wurde ein internes Fest geplant – nur für die Kinder – und es war mindestens genauso schön! Beizeiten bastelten die Kinder fröhliche Drachenlaternen und wochenlang klangen die altbekannten Martinslieder durch den Wald. Und weil eine Theateraufführung bei so einem Fest natürlich nicht fehlen darf, studierten die Waldläuser gleich drei kleine Szenen ein. Jede Altersgruppe wählte sich eine andere Form. Die Größeren spielten die Geschichte von der Maus Frederick nach, die Mittleren wählten einen Laternentanz aus und die Kleineren studierten die Martinsgeschichte ein – passend zum Lied „St. Martin ritt durch Schnee und Wind...“. Alle hatten schon bei den Proben viel Freude und fieberten der Aufführung im Theaterrund entgegen.

Am Vormittag haben wir noch gemeinsam einen großen Topf mit leckerer Kürbissuppe gekocht und die Enttäuschung war bei manchen groß, dass es erst am Nachmittag ans Aufessen gehen sollte. Und dann, am Nachmittag, ging's endlich los! Nach stimmungsvollen Liedern kamen die Theaterspieler an die Reihe. Jede Gruppe

war mit viel Eifer, Konzentration und großer Freude bei der Sache. Die anderen saßen jeweils als Zuschauer außen herum und sparten nicht mit Applaus. Noch ein Lied und dann kam der kulinarische Teil: Die dampfende Kürbissuppe wartete schon und jeder konnte sich so viel Stockbrot über dem Feuer braten, wie er verspeisen konnte. Kinderpunsch darf an so einem Tag natürlich nicht fehlen.

Die Zeit verging uns fast ein wenig zu schnell und die Dämmerung machte sich schon merklich breit. Schnell noch aufessen, aufräumen und dann endlich die Laternen anzünden. Angst? Dafür hatten wir gar keine Zeit!

Und dann ging's mit lautem Gesang und viel Aufregung unseren gewohnten Nachhauseweg entlang zurück zum Häusl!

„Und was hat euch am besten gefallen?“ fragten wir die Kinder am nächsten Tag. „Alles“ war die Antwort



Viele fleißige Helfer beim Kochen der Kürbissuppe.



St. Martin



Die Laternen warten auf ihren Einsatz.



Leckerles Stockbrot!



Volle Konzentration beim Laternentanz.



Laternenkinder, gleich geht's los!



Die Laternen leuchten uns den Weg.

## ÜBERMITTLUNGSSPERREN

### Eintragungsmöglichkeit von Übermittlungssperren nach dem Bundesmeldegesetz

Sie haben nach den Vorschriften des Bundesmeldegesetzes (BMG) die Möglichkeit, Widerspruch gegen einzelne regelmäßig durchzuführende Datenübermittlungen der Meldebehörde zu widersprechen. Dieser Widerspruch gilt jeweils bis zum Widerruf.

#### A) Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an das Bundesamt für Wehrpflicht

Soweit Sie die deutsche Staatsangehörigkeit besitzen und das 18. Lebensjahr noch nicht vollendet haben, können Sie der Datenübermittlung gemäß § 36 Abs. 2 Satz 1 BMG in Verbindung mit § 58 c Abs. 1 des Wehrpflichtgesetzes widersprechen.

#### B) Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an eine öffentlich-rechtliche Religionsgesellschaft, der nicht die meldepflichtige Person angehört, sondern Familienangehörige der meldepflichtigen Person angehören

Sie können der Datenübermittlung gemäß § 42 Abs. 3 Satz 2 BMG in Verbindung mit § 42 Abs. 2 BMG widersprechen.

#### C) Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an Parteien, Wählergruppen u.a. bei Wahlen und Abstimmungen

Sie können der Datenübermittlung gemäß § 50 Abs. 1 BMG widersprechen.

#### D) Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten aus Anlass von Alters- oder Ehejubiläen an Mandatsträger, Presse oder Rundfunk

Sie können der Datenübermittlung gemäß § 50 Abs. 5 BMG in Verbindung mit § 50 Abs. 2 BMG widersprechen.

#### E) Widerspruch gegen die Übermittlung von Daten an Adressbuchverlage

Sie können der Datenübermittlung gemäß § 50 Abs. 5 BMG in Verbindung mit § 50 Abs. 3 BMG widersprechen.

Die Eintragung dieser Übermittlungssperren können Sie durch persönliches Erscheinen unter Vorlage Ihres Ausweisdokumentes bei der VGem Altfraunhofen – Einwohnermeldeamt Rathausplatz 1, 84169 Altfraunhofen zu den üblichen Öffnungszeiten\_vornehmen oder aber auch über unsere Internetseite unter [www.vg-altfraunhofen.de](http://www.vg-altfraunhofen.de).



## Weihnachtsfestessen & Silvester



Sie haben keine Lust auf kochen an den Feiertagen? Kein Problem.  
Wir kochen Ihr Festtagsessen zum zu Hause genießen!



### Unsere Speisen

#### Vorspeisen

**Kürbisingwercremesuppe** | 3,50 €

**Räucherfischvorspeise** | Lachswrap, Forelle, Lachs, Sahnemeerrettich, Weißbrot 9,- €

#### Hauptgerichte

**Cordon Bleu** vom Schwein | Preiselbeeren, Kartoffelgurkensalat 12,- €

**Geschmorter Ochsenbraten** | kräftige Rotweinsauce, Apfelblaukraut, zweierlei Knödel 13,- €

**Gebratenes Schweinefilet** | Pilzrahmsauce, Gemüse, Käsespätzle, Röstzwiebeln 14,- €

**Kalbsrahmbraten** | Cognacrahmsauce, Gemüse, Butterspätzle 15,- €

**Weihnachtliche Gänsebrust** | Orangenjus, Apfelblaukraut, Kartoffelknödel 16,- €

**Lachsfilet** | Reis, Gemüse, Safransauce 17,- €

**Käsespätzle** | Salat 9,50 €

#### Nachspeise

**Portion Apfelkücherl** | in Zimt-Zucker 4,- €

#### Silvester

**u. a. Grillplatte de Luxe** ab 2 Personen

#### Abholzeiten

**Freitag, 25. Dezember** von 11.00 bis 14.00 Uhr

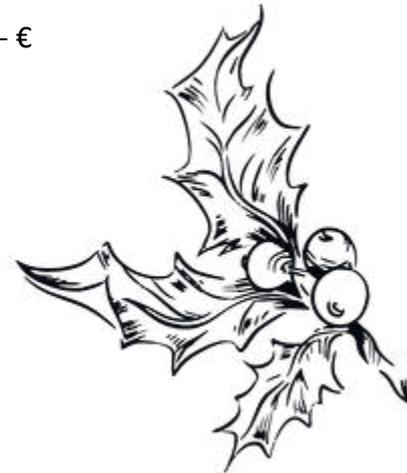
**Samstag & Sonntag, 26. & 27. Dezember** von 11.00 bis 14.00 Uhr und 17.00 bis 19.00 Uhr

**Silvester, Donnerstag, 31. Dezember** von 17.00 bis 20.00 Uhr

**An diesen Tagen kann kein eigenes Geschirr mitgebracht werden!** Ab einem einheitlichen Gericht für 6 Personen, bereiten wir Ihr Gericht in unseren Behältern/Reindln für Sie vor.

**Wir bitten Sie um Vorbestellung bis zum Sonntag, 20. Dezember, um uns die Planung und die Vorbereitungen zu erleichtern, unter Tel.-Nr. 08705/1251.**

Eine schöne Adventszeit und wir freuen uns auf Ihre Bestellungen!  
Ihre Familie Obermaier und das Team vom Vilschwirt



**Sozialpass im Rathaus beantragen**  
**Vergünstigungen für sozial Schwächere**

 <b>SOZIALPASS</b> Landkreis Landshut Gemeinde XY		Gemeinde -wappen	Für Herrn/Frau/Kind: Nachname: _____ Vorname: _____ Adresse: _____ Geb. am: _____
Sozialpass-Nr.: _____ Ausstellungsdatum: _____ Gültig bis: _____	Dieser Ausweis berechtigt den Inhaber zur Inanspruchnahme freiwilliger Leistungen (Ermäßigungen) der Gemeinde XY sowie des Landshuter Verkehrsverbundes (LaVV). Er gilt nur in Verbindung mit einem amtlichen Lichtbildausweis und ist nicht übertragbar. Sein Verlust ist zu melden. Er kann bei Missbrauch – der u.U. strafrechtlich verfolgt wird – und Wegfall der Voraussetzungen eingezogen werden. Die Nachahmung ist strafbar.		
 Datum: _____ Sachbearbeiter/in: _____			

**Günstiger Busfahren in Stadt und Landkreis Landshut mit dem Landshuter Verkehrsverbund (LaVV) oder auch ermäßigter Eintritt ins Freibad, zu kulturellen Einrichtungen und Museen, sofern die Heimatgemeinden dies anbieten: Das sind Vorteile, die sozial Bedürftige im Landkreis Landshut ab dem 1. Januar in Anspruch nehmen können. Voraussetzung dazu ist das Beantragen des sogenannten „Sozialpasses“ in den jeweiligen Gemeindeverwaltungen der Landkreiskommunen.**

Zu den Berechtigten gehören Personen, die derzeit einschlägige Sozialleistungen beziehen: Empfänger der Alters-Grundsicherung bzw. Mitteln bei andauernder Erwerbsminderung, Bezieher von Arbeitslosengeld II oder Sozialgeld, Bewohner von stationären Einrichtungen sowie Empfänger von Leistungen nach dem Asylbewerberleistungsgesetz oder Wohngeld. Aber auch der Bezug von Pflegegeld oder Mitteln der Kriegsopferfürsorge berechtigen zum Antrag eines Sozialpasses.

Der Sozialpass kann im Bürgerbüro bzw. Einwohnermeldeamt der Heimatgemeinde unter Vorlage eines Ausweisdokuments und des aktuellen Bescheids des Leistungsträgers (Jobcenter, Sozialamt, etc.) beantragt werden. Die Gemeinde prüft dann, ob der Antragssteller die Voraussetzungen erfüllt, um einen Sozialpass zu erhalten. Der Berechtigungsschein gilt grundsätzlich für ein Jahr, sofern kein vorheriges Ende des Leistungsbezuges abzusehen ist.



Bild: Helga Buck

**Öffnungszeiten des Rathauses**

Montag, Dienstag, Donnerstag und Freitag  
 08.00 Uhr – 12.00 Uhr,  
 Donnerstagnachmittag 14.00 Uhr – 18.00 Uhr-

**Johann Schreff**  
 Erster Bürgermeister,  
 Vorsitzender der  
 Verwaltungsgemeinschaft  
 johann.schreff@vg-  
 altfraunhofen.de  
 Tel. 928-15

**Jakob Schref**  
 Geschäftsleiter  
 Kämmerei  
 jakob.schref@vg-  
 altfraunhofen.de  
 Tel. 928-14

**Karin Aich**  
 Öffentlichkeitsarbeit,  
 Mitteilungsblätter  
 karin.aich@vg-  
 altfraunhofen.de  
 Tel. 928-16

**Roland Aigner**  
 Kasse  
 roland.aigner@vg-  
 altfraunhofen.de  
 Tel. 928-17

**Ingrid Beck**  
 Einwohnermeldeamt,  
 Gewerbeamt, stellv.  
 Standesamt  
 ingrid.beck@vg-  
 altfraunhofen.de  
 Tel. 928-19

**Iris Grooten**  
 Einwohnermeldeamt,  
 allgemeine Verwaltung  
 iris.grooten@vg-  
 altfraunhofen.de  
 Tel. 928-11

**Gerlinde Decker**  
 Steuern  
 gerlinde.decker@vg-  
 altfraunhofen.de  
 Tel. 928-22

**Stefanie Keil**  
 Bauamt  
 stefanie.keil@vg-  
 altfraunhofen.de  
 Tel. 928-18

**Anita Maier**  
 Bauamt, Rente, allgemeine  
 Verwaltung  
 anita.maier@vg-  
 altfraunhofen.de  
 Tel. 928-20

**Selina Rieder**  
 Vorzimmer, Vermittlung  
 selina.rieder@vg-  
 altfraunhofen.de  
 Tel. 928-0 bzw. -26

**Elisabeth Schmitt**  
 Standesamt  
 Tel. 928-10  
 elisabeth.schmitt@vg-  
 altfraunhofen.de

**Birgit Weber**  
 Kasse  
 Tel. 928-21  
 birgit.weber@vg-  
 altfraunhofen.de

**Helga Peißinger** Poststelle  
**Bettina Maier** Tel. 928-55  
**Ulrike Zehentner**

IMPRESSUM

Herausgeber:  
 Gemeinde Altfraunhofen, c/o Verwaltungsgemeinschaft  
 Altfraunhofen, Rathausplatz 1, 84169 Altfraunhofen,  
 Tel. 08705/928-0, Fax 08705/928-99, E-Mail: poststelle@vg-  
 altfraunhofen.de  
 Verantwortlich für den Inhalt: Erster Bürgermeister Johann  
 Schreff, Tel. 08705/928-15

Artikel und Beilagen für die nächste Ausgabe sind bis  
 spätestens **12.02.2021** abzugeben.